



# Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

07



24.-  
27.04.2025  
KURPROMENADE

7th edition

# Merano Flower Festival

market · workshops · live music · food & drink

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

**G** Gutweniger  
Böden - Pavimenti  
Tel. 338 74 16 661  
www.gutweniger-boeden.com

**SHOWROOM**  
A.-Brogliati-Str. 16, Meran  
Termine nach Vereinbarung



**ELEKTRO**  
Solarsysteme & Elektroanlagen  
**WIMIT** GmbH  
www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN | I-39012 MERAN  
Möltnerstraße 27 | Luis-Zuegg-Straße 40  
Tel. 0471 668 148 | Tel. 349 282 8300  
info@elektro-wimit.it | michael.elektro.wimit@gmail.com



**HÖLLRIGL**  
STEINMETZ - SCALPELLINO

Zeitlos schön: Natursteinlösungen  
für ein stilvolles Zuhause  
www.steinmetz-hoellrigl.it



Besser beraten, länger genießen!  
Verkauf, Montage & Service von  
Fernsehgeräten vom Profi!

**TVtec**  
ANTENNE ■ SAC ■ AUDIO ■ SERVICE  
☎ 333 57 07 773 | ✉ info@tv-tec.it



Kaffeevollautomaten  
**jura** SWISS MADE  
**NIVONA**

HAUSEIGENER REPARATURSERVICE  
MERAN • www.elektro-fontana.com



Machen Sie Ihr eigenes Klima  
... mit den Klimageräten von

**Knoll** Gotfried  
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473-447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it



**K** **KERSCHBAUMER**  
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORT - LADUNG GRÜB  
Transporte fürs Baugewerbe,  
Landwirtschaft & Gartenbau  
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH  
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermes  
Handy: Alex +39 334 1866545  
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it  
www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:**  
spezielle  
Raupenkräne

Werbung  
macht  
sichtbar



**terra** Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen  
Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH  
Meran, Montecatinistraße 16  
Mobil: 335 8279665  
Büro: 0473 244535  
Email: info@terra.bz.it  
www.terra.bz.it

**PLANK**  
HEINRICH GMBH

Ihr optimaler Partner.  
MALERMEISTER GIPSBAU  
Stellen | T. 382 001 2504 | Halbring | hamrich-plank.it



**Jacob** KG  
d. Jacob Doris & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre  
Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,  
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82  
info@jacobmarmor.com  
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36



südtirol  
druck

IHR PARTNER  
FÜR DRUCK  
UND WERBUNG

www.suedtiroidruck.com



**Metzgerei Wiedmer**

Produktion von traditionellem Speck  
und Wurst. Verkauf von  
einheimischen Fleisch

39010 Mölten  
Tel. 0471-668 037  
E-Mail: adolf.wiedmer@bb44.it



DEN BESTEN  
SCHLAF  
SCHENKT  
DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein  
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:  
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen zu Hause

> Oder in unserem Online-Shop unter: [shop.naturafit.it](http://shop.naturafit.it)  
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

**naturafit**





# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, das Merano Flower Festival steht vor der Tür und bietet, kombiniert mit dem Yoga Meeting Meran Entspannung für Geist und Seele. Dazu der Duft der ungezählten Blüten und Gräser (Allergiker erleben gerade den Höhepunkt des Jahres). Das alles sagt unserer inneren Uhr, dass wir den Winter überstanden haben und uns auf angenehme Temperaturen und kühle Getränke jeder Art freuen dürfen.

Aber – und dieses Aber sei mir erlaubt. So schön die Veranstaltungen auch sind (ich flaniere selbst regelmäßig durch das Flower Festival), warum gibt es dafür nur englische Bezeichnungen? Das Beste von unseren heimischen Produzenten wurde gerade am vergangenen Samstag im Kurhaus unter dem klingenden Namen „Farm Food Festival“ präsentiert. Ganz ehrlich, bei diesem Begriff denke ich persönlich eher an den Bürger-Produzenten mit dem schottischen Namen als an heimische Käse-Sorten. Die Veranstaltung ist wunderbar. Mit der Möglichkeit viele Produkte zu erschmecken, die alle aus unserem Land stammen, Vergleiche anzustellen und neue Vorlieben zu entdecken. Auch die Organisation ist perfekt gemacht. Einzig und allein die Etikette, also das, was auf dem Paket draufsteht, finde ich nicht so gelungen. Vielleicht wäre es einmal Zeit für ein Brainstorming – oh Entschuldigung – ich meinte natürlich ein gemeinsames Überlegen, um einen schönen passenden und einheimischen Begriff für unsere einheimischen Veranstaltungen zu finden. Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt

- Editorial & Inhalt.....3
- Nachrichten aus der Gemeinde Meran.....04
- Achtung Vertragsänderung.....06
- Was kann mor heint tian.....06
- Höferecht: Die Nachtragserbteilung.....07
- Beiträge für die rentenmäßige Absicherung der Pflegezeiten.....07
- Shaking in the Jungle.....08
- Kino in Meran: Filmclub.....08
- Müllsammelaktion im Biotop Falschauer.....10
- Kunststoff meiden.....10
- Fremdwörter – leicht verständlich.....11
- Veranstaltungen.....12
- Mitgliederversammlung Sportclub Meran ....13
- Eröffnungsfeier Kindergarten und Grundschule Riffian .....14
- Kleinanzeiger .....16
- Maiser Service Blatt .....16
- Heuschnupfen und Pollenallergie.....19
- Gebetstage 2025 in der in der Stadtpfarrkirche.....20
- Erstkommunion in Obermais .....21
- Festlicher Empfang für Laurin Schedereit ....24
- Karl Lobis wird 90 .....25
- ASM, prova positiva ai campionati provinciali26
- Salita Silvana, affidato l'incarico per la perizia .....26
- Aperte le iscrizioni ai corsi di ASM Bike Team! .....27
- Concorso di un posto per educatrice/tore.....27
- Consumi e acquisti, consulenza su quattro ruote.....27
- Raccolta abiti usati e tetrapak, novità da marzo .....28
- Modifiche agli strumenti urbanistici del PUC .....28
- Avviso esplorativo diritto superficie su immobile .....28
- Telefonbetrüger zur Zeit sehr aktiv.....29
- Tipps für Bücherwürmer.....30
- Impressum.....30
- Leute von heute .....31
- Meraner Internet wird megaschnell.....32

O.: ... was hoastn iatz „SFA“ schun wieder?  
 St.: Des is die nuie Abkürzung vom Südtiroler Bauernbund ...  
 U.: ... des steat fir „Southtyrol Farmers Association“ ...

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

**Nächste Ausgabe: Mittwoch, 16.04.2025**

**Redaktionsschluss: Freitag, 11.04.2025**

Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller 333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto 338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:	0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz 335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in  
meran  
mais



KiMM



### Veranstaltungen im KiMM

Sab. 05. + Dom. 06.04.

**Incontro capi Scout Trentino/Alto Adige**

Di. 08.04. 19 Uhr

**Preiswertes Wohnen**

Konkrete Projekte und Perspektiven der SVP für Meran

Do. 10.04. 20 Uhr

**DIE REDAKTION von Calle Fuhr**

Gastspiel Volkstheaters Wien (Auff. Südt.Kulturinst. Tickets: Tel. 0471 313800, [www.kulturinstitut.org](http://www.kulturinstitut.org))

Sa. 12.04. 18 Uhr

**AVS - 155. Mitgliederversammlung**

So. 13. + Mo. 14.04 8 Uhr

**Goldwell Schulung für Friseure**

Mer. 16.04 ore 20:30

**“Basta Poco“ Ass.Cult.Passirio Club ODV**

Di Antonio Cornacchione, Regia Marco Rampoldi con Antonio Cornacchione, Alessandra Faiella e Pino Quarullo | Ticket: [ticket.it](http://ticket.it)

**Samstagvormittag vor dem KiMM:**

An den Samstagen 12., 19. und 26. April können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8–12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

**Vorschau:**

Do. 17. + Fr. 18.04. 8 Uhr

**Sommerschulung Jugenddienst Meran**

Mo. 22.04. 9 Uhr

**Vollversammlung Milchhof Meran**

Mi. 23–27.04. 8 Uhr

**BDI Internisten Kurs Allg. Innere Medizin**

Mo. 28.04.–Fr. 09.05. 8 Uhr

**WEKA Coach Akademie**

Di. 29.04. 14 Uhr

**Vollversammlung Raiffeisen Meran**

**KiMM**  kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T.0473491501 [www.kimm-meran.it](http://www.kimm-meran.it)

## ■ Gemeindenachrichten

# Nachrichten aus der Gemeinde Meran

### Dienststelle Steuern und Gebühren bleibt am 8. April geschlossen

Aufgrund einer obligatorischen Fortbildung, an der alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Dienststelle für Steuern und Gebühren der Gemeinde Meran teilnehmen, bleiben die entsprechenden Ämter am Dienstag, 8. April 2025 für die Öffentlichkeit geschlossen.

### Verbraucherberatung auf vier Rädern

Am Freitag, 4. April macht das Infomobil der Verbraucherzentrale Südtirol, ein mit Infomaterial vollgepackter Camper, von 15 bis 17 Uhr am Sandplatz Halt. Erfahrene Berater bieten dort den Konsumentinnen und Konsumenten eine Erstberatung in Sachen Einkäufe und Konsum sowie die Möglichkeit, sich Infomaterial zu bestimmten Themen wie Versicherung, Geldanlage, Preise usw. zu besorgen. Das Infomobil macht am jedem 1. Freitag des Monats von 15 bis 17 Uhr am Sandplatz oder am Vittorio-Veneto-Platz in Sinich Halt.



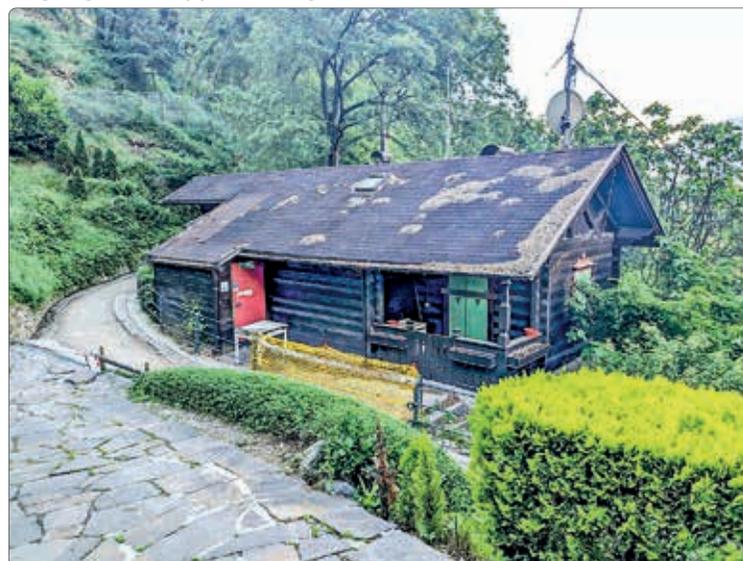
### Schlehdorfweg: Auftrag für das gerichtliche Gutachten erteilt

Die Meraner Stadtverwaltung informierte das Komitee des Musikerviertels neulich über die neuesten Entwicklungen in der Frage der Risse auf der Tappeinerpromenade im Abschnitt über dem Schlehdorfweg.

Das Gericht Bozen hat dem Antrag der Gemeinde Meran auf ein gerichtliches Beweissicherungsverfahren zur Überprüfung der Ursachen und etwaiger Verantwortlichkeiten für die Risse entlang der Tappeinerpromenade und im Mauer- und Holzgebäude der

Gemeindeverwaltung oberhalb des Schlehdorfweges stattgegeben. Die Aufgabe, das gerichtliche Gutachten zu erstellen, wurde dem Ingenieur Andrea Cicalò übertragen. Vor ihm hatten zwei weitere Fachleute aus Gründen der Unvereinbarkeit auf den Auftrag verzichten müssen.

Im Laufe des Beweissicherungsverfahrens, das am 11. September dieses Jahres abgeschlossen sein soll, wird festgestellt, ob ein Kausalzusammenhang besteht zwischen den Schäden an der gemeindeeigenen Immobilie und dem Bau jener zwei privaten Gebäude besteht, die vor kurzem am Schlehdorfweg entstanden sind. Das Ergebnis des Gutachtens wird der Stadtverwaltung somit alle notwendigen Elemente liefern, um zu entscheiden, ob sie eine Schadensersatzforderung stellen soll. Zudem wird es der Gemeinde auch ermöglichen, ihr Gebäude abzureißen und den Zugang zum Tappeinerweg wieder zu öffnen.



Seit dem Frühjahr 2022 ist der Zugang zur Tappeinerpromenade vom letzten Abschnitt des Schlehdorfweges aus abgesperrt. Ebenso unzugänglich ist die gemeindeeigene Dienstwohnung mit den darunter liegenden öffentlichen Toiletten, die sich wenige Meter unterhalb des Cafés Schlehdorf befinden. Die Analysen und Messungen, die den Technikern anvertraut wurden, haben bestätigt, dass sich der Hang, auf dem sich das Gebäude im Besitz der Gemeinde befindet, immer noch bewegt. Es handelt sich jedoch nicht um ein Phänomen neueren Ursprungs, da bei den Kernbohrungen, die durchgeführt wurden, um die Stabilität des Bodens zu untersuchen, auch ein Holzrest aus dem Jahr 1800 gefunden wurde. Dies deutet darauf hin, dass sich der Hang seit Hunderten von Jahren bewegt. Es besteht also keine reale und unmittelbare Gefahr eines Einsturzes oder Abrutschens.

**Konfektion Lösch**  
**M - XXXXXL**  
Wir kleiden Herren ein - von Kopf bis Fuß!  
Jetzt tolle Frühlingsangebote!  
39022 Algund - Handwerkerzone 16  
9:00-12:30 + 15:00-19:00 Uhr  
dalkolmojosef@hotmail.de  
Tel. 0473 448682

**Der Altenburgerhof in Kaltern**  
Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.  
**Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37**  
www.altenburgerhof.vom - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag

# Auftakt der Energien

## ZWEI VERANSTALTUNGEN IM APRIL BRINGEN SCHWUNG IN WINTERMÜDE SEHNEN UND SEELEN: DAS YOGA-MEETING UND DAS MERANO FLOWER FESTIVAL

Die innere Uhr sagt nicht nur Pflanzen, wohin die Frühjahrsreise mit längerem Tageslicht geht. Die human-medizinische Forschung setzt die Erkenntnisse der Chronobiologie bereits ein. Fest steht, dass jede einzelne unserer Zellen mit einem molekularen Uhrwerk versehen ist. Die längeren Tage sorgen bei vielen von uns für vor allem für geringeren Schlafbedarf und mehr Energie.

Um Energie und Wohlbefinden, um ganzheitliche Gesundheit geht es beim Yoga Meeting Meran im Kurhaus Meran. Die 13. Auflage widmet sich am 5. und 6. April der „Kunst des Atmens“ und bringt mit ihrem Angebot an Kursen bei Meisterinnen und Meistern, Vorträgen, einem Ausstellungsbereich, vegan-vegetarischer Küche, Konferenzen und Workshops interessierte Anfänger und bereits Fortgeschrittene zusammen. Verschiedene Traditionen des Yoga können erlebt werden; auch für Kinder und Jugendliche sind einige Klassen geeignet.



© Fabio Rubini

YOGA MEETING MERANO | KULTURVEREIN ARTÈ  
yogameeting.org | Tel. +39 02 58113382

### MERANO FLOWER FESTIVAL

24.-27. April · DO-SA 10-19 Uhr + SO 10-17 Uhr

Das ganze Programm gibt es hier:

[www.merano.eu/meranoflowerfestival](http://www.merano.eu/meranoflowerfestival)



Direkt vor dem Kurhaus, auf der Promenade, spielt die Zeit des Umherschlingens und des Staunens im Frühling eine große Rolle. Vor allem dann, wenn auf dem Merano Flower Festival unter dem diesjährigen Motto „Respect“ von 24. bis 27. April Aussteller aus Italien und dem Ausland immergrüne Pflanzen und Obstbäume, exotische Kletterpflanzen, Samen und Kakteen, aromatische Kräuter, Blumen und Sträucher – viele davon Raritäten, die andernorts kaum zu finden sind – präsentieren. Auch in diesem Jahr ist das Festival, organisiert von der Kurverwaltung Meran, von Workshops, Livemusik und Aperitifs begleitet und setzt auf die bewährte Zusammenarbeit mit der Südtiroler Qualitätsmarke „Roter Hahn“ sowie mit Slow Food Alto Adige Südtirol. Die Petit déjeuners laden ein, den Morgen in einem der individuell gemieteten Jugendstil-Pavillons mit einem Frühstück zu beginnen, am Nachmittag gibt es hier den exklusiven Aperitif mit Slow Wine. Kreativwerkstätten für Kinder, Workshops für Jugendliche und Erwachsene zeigen sich experimentierfreudig: Experimentieren mit Myzel, Vasen aus Papier oder ein eigenes Deodorant herstellen sowie Führungen durch die Meraner Pflanzen- und Lyrikwelt mit lokalen und nationalen Experten sind Teil des Angebotes, das jeden Tag Livemusik auf die Terrasse des Kurhauses bringt.



© Fabio Rubini



© Fabio Rubini



Kurverwaltung Meran  
39012 Meran · Freiheitsstraße 45  
Tel. 0473 272000  
[info@merano.eu](mailto:info@merano.eu) · [www.merano.eu](http://www.merano.eu)

## ■ Verbraucherzentrale

# Achtung Vertragsänderung



Mag. Reinhard Bauer,  
Koordinator, Rechtsberater  
der Verbraucherzentrale

**Immer mehr Verbraucher berichten der Verbraucherzentrale von betrügerischen Anrufen, bei denen sie zu einem Anbieterwechsel gedrängt werden. Die Anrufer geben sich als Vertreter des eigenen Telefonanbieters oder sogar als Verbraucherschutzorganisation aus und verbreiten Falschinformationen, um einen Wechsel zu erwirken.**

Typische Aussagen sind:

- „Ihr Tarif wird demnächst um 15 Euro erhöht.“
- „Ihr Anbieter wurde übernommen, wir betreuen Sie jetzt.“
- „Ihr Vertrag ist abgelaufen und wird teurer.“

Nach solchen Aussagen folgt oft die „Weiterleitung“ an einen vermeintlichen Verbraucherverband oder direkt ein Angebot eines anderen Anbieters. In manchen Fällen beginnt der Anruf mit einer Bandansage, die zur Eingabe einer Taste auffordert, um dann eine (falsche) Tarifänderung anzukündigen.

Was sagt das Gesetz? Telefonanbieter dürfen Verträge ändern, müssen aber mindestens 30 Tage vorher schriftlich informieren. Kunden haben dann das Recht, kostenlos zu kündigen. Probleme entstehen, wenn Ratenzahlungen für Geräte mit dem Vertrag verbunden sind: Die Restbeträge werden bei Kündigung auch umgehend fällig, reagiert man nicht korrekt.

Viele Betroffene bemerken erst später, dass sie einem neuen Vertrag oder Fremdanbieter zugestimmt haben. Der Widerruf innerhalb von 14 Tagen ist oft erschwert, da der neue Anbieter den alten Vertrag bereits gekündigt hat. Unser Tipp: Seien Sie skeptisch, geben Sie keine Zustimmung am Telefon und melden Sie solche Anrufe der VZS oder den zuständigen Behörden. Die beste Antwort? „Nein, danke!“ und auflegen.

### Reinhard Bauer, Rechtsberater der VZS:

„Wenn Ihr Anbieter wirklich eine Vertragsänderung plant, dann schreibt er Ihnen – und schickt keinen mysteriösen Anrufer vor!“

Mehr Informationen unter [www.verbraucherzentrale.it](http://www.verbraucherzentrale.it) oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

## Wos kann mor heint tian

Drei Maturanten der Maturaklasse der Landeshotelfachschule Kaiserhof – Sandra Wenter, Matthias Widmair und Raphael Unterthurner – haben in Zusammenarbeit mit dem Altenheim Sterngut in Riffian sowie dessen Bewohnerinnen und Bewohnern eine besondere Projektarbeit ins Leben gerufen. An drei Nachmittagen im Februar und März fand unter dem Titel „Wos kann mor heint tian“ eine Reihe von Aktivitäten statt. Dabei wurden Ratespiele, sportliche Übungen und weitere unterhaltsame Spiele organisiert, die Jung und Alt zusammenbrachten. Das Projekt erfreute sich großer Begeisterung, und alle Teilnehmenden waren sich einig: Solche wertvollen Begegnungen sollten in Zukunft wiederholt werden.



**Meland**  
Landwirtschaft innovativ

J. Kravoglstr. 40  
Meran (Sinich)  
info@meland.bz  
www.meland.bz

**MIETEN  
STATT KAUFEN!**

Verleih von verschiedenen  
Bodenbearbeitungsgeräten

Telefonische Reservierung  
erforderlich  
Tel. 0473 422470

  
Kreislegge

  
Bodenfröse

**ANSITZ PLANTIZ  
MERANO**

Ein Ort,  
WO ABSCHALTEN  
LEICHTFÄLLT

Verbringen Sie kostbare gemeinsame Zeit. Beim Frühstück, Aperitif oder Abendessen sowie bei einer gemeinsamen Zigarre in unserer Zigarrenlounge.

RESERVIERUNG 0473 230577  
ANSITZ-PLANTIZ.COM



## Höferecht: Die Nachtragserbteilung



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und  
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Dass es im Zusammenhang mit der Rechtsnachfolge bei geschlossenen Höfen zu einigen Besonderheiten kommt, welche von den im Zivilgesetzbuch vorgesehenen und allgemein gültigen Gesetzesbestimmungen im Bereich des Erbrechtes und insbesondere der Erbteilung abweichen, ist allseits bekannt. Und dies unabhängig davon ob das Eigentumsrecht am geschlossenen Hof nun von Todes wegen oder aber aufgrund eines Rechtsgeschäftes unter Lebenden (Schenkungs- oder Kaufvertrag bzw. Familienvereinbarung) an den Hofübernehmer übergeht. Die entsprechenden Sonderbestimmungen finden sich im Landesgesetz Nr. 17 vom 28.11.2001 und sehen zusammenfassend die Unteilbarkeit des Hofes, die Übernahme desselben durch einen einzigen Nachfolger (Anerbe) und die Bewertung der Liegenschaft auf der Grundlage des sog. Ertragswertes anstelle des Marktwertes, vor. Ihren Ursprung und gleichermaßen ihre Rechtfertigung finden diese Grundsätze in der Wahrung eines übergeordneten Interesses, welches auf die Erhaltung der mittelständischen landwirtschaftlichen Struktur und somit des bäuerlichen Familienbetriebes abzielt. Kurzum soll die Zerstückelung des landwirtschaftlichen Betriebes im Zuge der notwendigen Nachlassregelung unter den Miterben vermieden werden, um weiterhin den Fortbestand des Hofes und deren Bewirtschaftung durch die bäuerliche Familie zu gewährleisten. Zentraler Punkt hierfür ist die Bewertung des geschlossenen Hofes auf der Grundlage des sog. Ertragswertes (Art. 20, LG 17/2001), welcher in der Regel wesentlich geringer ist als der Marktwert der Liegenschaft und es dem Hofübernehmer somit ermöglichen soll alle weitere anspruchsberechtigten

Personen (sog. weichende Miterben) auszubezahlen bzw. zu entschädigen, ohne den Fortbestand des Betriebes in seiner Gesamtheit zu gefährden. Vorgenannte Begünstigung des Hofübernehmers, zum Nachteil der weichenden Miterben, rechtfertigt sich unter anderem auch damit, dass er, solange er den Hof selbst bewirtschaftet seinerseits nur in den Genuss der Erträge kommt, welche sich durch die eigenständige Bewirtschaftung desselben erzielen lassen. Allerdings verliert diese "Bevorteilung" des Hofübernehmers ihre Rechtfertigung dann, wenn dieser den Hof oder Teile davon innerhalb einer bestimmten Frist an Dritte veräußert. In diesem Fall hat der Hofübernehmer den durch die Veräußerung erzielten Mehrerlös an die Miterben herauszugeben. Man spricht in diesem Zusammenhang von Nachtragserbteilung. Aufgrund der entsprechenden Gesetzesbestimmung (Art. 29 LG 17/2001) ist es nämlich so, dass der Hofübernehmer für den Fall, dass er den gesamten geschlossenen Hof oder Teil davon innerhalb von 20 Jahren ab Übernahme durch ein Rechtsgeschäft unter Lebenden oder aber innerhalb von 10 Jahren nach dem Tode des Hofeigentümers an Dritte weiterveräußert, den weichenden Miterben die Differenz zwischen dem Ertragswert und dem Verkaufserlös bezahlen muss. Die Anwendung der diesbezüglichen Bestimmung wird jedoch ausgeschlossen, wenn der geschlossene Hof an Verwandte in gerader Linie, wie beispielsweise Kinder und Enkel des Hofübernehmers sowie an den mit diesem im gemeinsamen Haushalt lebenden Ehegatten übertragen wird. Mittels der Bestimmung über die Nachtragserbteilung erfahren die beschriebenen Sonderregelungen in Bezug auf die Hofübernahme eine entscheidende Einschränkung, welche die Wiederherstellung des ökonomischen Gleichgewichtes zwischen den weichenden Miterben und dem Hofübernehmer ins Auge gefasst hat.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und  
RA Dr. Janis Noel Tappeiner



**CHRISTANELL KARL GmbH**  
MALERMEISTER - RESTAURATOR IH

19022 Agordo - Laguarda  
Breitlerweg 10  
Tel 0473 22 20 19 - 335 6234498  
E-Mail: [info@christanellkarl.it](mailto:info@christanellkarl.it)  
[www.christanellkarl.it](http://www.christanellkarl.it)

**FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG**



## Beiträge für die rentenmäßige Absicherung der Pflegezeiten



Rosmarie Pamer  
Landesrätin für Sozialen Zusammenhalt, Familie  
und Ehrenamt; Landeshauptmannstellvertreterin

Das Land Südtirol hat im vergangenen Jahr mehr als 137 Millionen Euro an Pflegegeld an rund 15.900 Personen ausbezahlt. Neben dieser Investition in die Pflege zu Hause flossen zudem gut 132 Millionen Euro an Pflegegeldern in die 79 Seniorenwohnheime im Land. Das Pflegegeld ist ein Teil der finanziellen Absicherung der Südtiroler Seniorenpolitik. Diese fußt auf fünf Säulen: Neben der finanziellen Absicherung zählen dazu das aktive Altern, die Pflege zu Hause und die pflegenden Angehörigen, innovative und neue Wohnformen und stationäre Plätze in den Heimen. Wir werden immer älter und Jahr um Jahr kommen mehr Menschen hinzu, die gepflegt werden müssen. Um diesen demografischen Wandel bewältigen zu können, müssen wir an mehreren, sich ergänzenden Maßnahmen arbeiten. Besonders wichtig ist dabei, die Stärkung all dessen, was vor einem stationären Pflegeplatz kommt.

Besonders die Pflege zu Hause gilt es zu unterstützen. Denn unsere älteren Mitbürgerinnen und -bürger möchten so lange es geht, in ihrer gewohnten Umgebung bleiben. Zugleich ist es wesentlich, dass die pflegenden Angehörigen entlastet werden. Sie leisten einen äußerst wertvollen Beitrag für die Gesellschaft. Dies gilt es zu wertschätzen. Daher zahlt das Land Südtirol auch bereits Beiträge für die rentenmäßige Absicherung der Pflegezeiten aus. 2024 haben fast 600 Personen einen Gesamtbeitrag von 1,7 Millionen Euro erhalten.

Es dürfte aber weit mehr Anspruchsberechtigte geben, als tatsächlich ansuchen. Deshalb: Informieren Sie sich! Entweder bei Ihrem Patronat oder bei der ASWE - Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung

Tel. 0471 418318 oder  
E-Mail [elisabeth.brichta@provinz.bz.it](mailto:elisabeth.brichta@provinz.bz.it).

Der Beitrag steht all jenen zu, die schwerpflegebedürftige Familienmitglieder, die sich in der 2., 3. oder 4. Landespflegestufe befinden, betreuen, Rentenlücken haben und Pflichtbeiträge oder freiwillige Beiträge in die Rentenkasse einzahlen oder einem Zusatzrentenfonds beigetreten sind.



Meran, Ariston-Saal

Do. 03.04. 18:00 Uhr



**Für immer hier**

Die Familie des ehemaligen Kongressabgeordneten Rubens Paiva führt ein privilegiertes Leben in Rio de Janeiro im Jahr 1970. Doch als der Vater eines Tages von Schergen der Militärjunta zur «Befragung» abgeholt wird, bleibt seine Frau Eunice alleine zuhause zurück. Die Besorgnis wächst.

Fr. 04.04. 18:00 Uhr | Sa. 05.04. 20:30 Uhr  
So. 06.04. 18:00 Uhr | Do. 10.04. 18:00 Uhr



**Heldin**

Die chirurgische Belegstation eines Schweizer Krankenhauses, Spätdienst. In den kommenden 92 Minuten beobachten wir die junge Pflegefachkraft Floria an ihrem Arbeitsplatz: Spritzen aufziehend, Infusionen vorbereitend, Patienten beruhigend - und für jede und für jeden immer die passenden Worte finden.

So. 06.04. 15:30 Uhr



**Flow**

Nachdem eine gewaltige Flut seine Heimat zerstört hat, muss eine Katze Zuflucht auf einem Boot suchen. Dieses ungewöhnliche Gefährt wird von verschiedenen Arten bewohnt, die lernen müssen zusammenzuhalten. Oscar 2025 Bester Animationsfilm

# Shaking in the Jungle

Der Cocktailkurs am 12. April 2025 im Jugendzentrum Jungle bietet die perfekte Gelegenheit, in die faszinierende Welt der Cocktails einzutauchen und die Kunst des Mixens hautnah zu erleben. Von 10–12:30 lernen die Teilnehmenden vom Profi-Shaker Stefan Pföstl (Ex-Gigis, Meran) in der Bar des Jungle, wie man mit hochwertigen Zutaten, dem richtigen Equipment und ein wenig Kreativität raffinierte alkoholfreie Cocktails zaubert. Anmeldungen sind bis zum 7. April 2025 unter erika@jungle-meran.org möglich. Referent: Stefan Pföstl | Datum: 12.04.2025 | Uhrzeit: 10–12.30 Teilnehmerzahl: mindestens 4 | Alter: ab 11 Voraussetzungen? Keine! Nur eine Mitgliedschaft im Jungle (10 €/Jahr) ist nötig.

**Fliesen  
Passeier**  
Erwin Oberprantacher

**Verkauf und Verlegung**

St. Martin in Pass.  
Handy 348 3392282



# Preiswertes Wohnen

Neue Wohnchancen für Meran!

08.04.2025

19:00 Uhr

KIMM Untermais

Wir laden euch ein zu einem spannenden Abend rund um leistbares Wohnen in Meran!

**Mit dabei:**

Bürgermeisterkandidatin Katharina Zeller  
Tony Tschenett ASGB  
Leonhard Resch Arche im KVV  
Moderiert von Reinhard Bauer SVP Meran

**Wichtig:**

Interessensbekundung zum Wohnbau direkt vor Ort möglich!

**Themen:**

- Vorstellung des Projekts Postgranz – 50 preiswerte Wohnungen für Meran
- Unsere Vision & Perspektiven für den Meraner Wohnbau

Wer dabei ist, sichert sich die besten Infos & Chancen aus erster Hand.

**Jetzt die Gelegenheit nutzen!**



*Auch ohne Fest ein Grund zu feiern*

Gute bürgerliche Küche ist in der Villa Heidelberg ein Stück pure Lebensfreude, deshalb ist bei uns jeder Tag ein Grund zum Feiern und Genießen.

[villaheidelberg.it](http://villaheidelberg.it)

0473 21055 | [info@villaheidelberg.it](mailto:info@villaheidelberg.it) | Tobias-Brenner-Str. 22 | Meran



# ALPITZ®

## APERITIVO ALPINO

### RECIPE ...

1 part  
prosecco

1 part  
Aperitivo Pircher Alpitiz

1 part  
Ice and soda

1 slice  
lemon, orange  
or lime

[WWW.ALPLITZ.COM](http://WWW.ALPLITZ.COM)

# Müllsammelaktion im Biotop Falschauer

## Natura-2000-Gebiet auf Meraner Gemeindegebiet

Am 15. März 2025 trafen sich mehr als 20 hochmotivierte Freiwillige im Naturschutzgebiet Falschauer mündung, um Müll zu sammeln. In Absprache mit dem Amt für Natur wurde von den Organisatoren der Aktion bewusst das linke Flussufer im Natura-2000-Gebiet ausgewählt. „Es handelt sich dabei um eine besondere Ruhezone für Tiere und Pflanzen, welche öffentlich nicht zugänglich ist“, erklärte Patrick Egger, Pate des Biotops. Leo Hilpold bestätigte, dass diese Müllsammelaktion im Einklang mit den Managementzielen des Natura-2000-Gebiets „Biotop Falschauer“ steht und zur Aufwertung der Lebensräume beiträgt.

Von den beiden ehrenamtlichen Umweltgruppen Etschtal und

AmUm-MeranO wurde diese Biotoppflegeaktion erstmalig als Gemeinschaftsprojekt durchgeführt. Sieben Kinder befüllten gemeinsam mit den Erwachsenen in zwei Stunden zehn Müllsäcke mit Dosen, Flaschen, Zigarettenkippen und Plastikflaschen; ja, sogar alte LKW-Reifen wurden geborgen. „Plastikmüll in der Natur wird nicht abgebaut, sondern zerfällt in feine Mikroplastikpartikel, die sich im Boden und in Gewässern ansammeln. In den weggeworfenen Glasflaschen und Angelschnüren könnten sich Tiere verfangen und sterben“, wissen die engagierten Umweltschützer. Die Müllsäcke wurden noch am selben Tag vom Zuständigen der Gemeinde Lana abgeholt und entsorgt.



## Kunststoff meiden

### Wie lassen sich PFAS in der Küche vermeiden?

Was haben beschichtete Bratpfannen und Verpackungen von Tiefkühlprodukten gemeinsam? Beide enthalten häufig PFAS (Aussprache: Pefas, Per- und polyfluorierte Alkylsubstanzen), früher als PFC bezeichnet. In den 1940er Jahren im Chemielabor entwickelt, punkten diese „Ewigkeitschemikalien“ mit ihren wasser-, fett- und schmutzabweisenden Eigenschaften sowie ihrer immensen chemischen Stabilität. Über 10.000 Substanzen dürfte die Stoffgruppe der PFAS umfassen, und diese finden sich in Küchengeräten mit Antihaftbeschichtung (Pfannen, Raclette-Grills, Waffeleisen), Fast-Food-Verpackungen, Lippenstift, Wimperntusche, Zahnseide, Teppichen, Outdoor-Kleidung, Imprägnier-Spray, Wachsen, Schmiermitteln, Pflanzenschutzmitteln, Feuerlöschschäumen und vielen weiteren Alltagsgegenständen.

PFAS reichern sich aufgrund ihrer Langlebigkeit in der Umwelt, der Nahrungskette wie auch im menschlichen Körper an und haben nachweislich gesundheitsschädliche Wirkungen. So können sie die Leber und andere Organe schädigen, Krebs verursachen, die Fruchtbarkeit mindern und das Immunsystem beeinflussen.

Menschen nehmen PFAS in erster Linie über Lebensmittel und das Trinkwasser auf. Über PFAS-haltige Gebrauchsgegenstände gelangen bei richtigem Gebrauch vermutlich keine relevanten Mengen in den menschlichen Körper. Problematisch ist vielmehr die Tatsache, dass PFAS bei der industriellen Herstellung sowie der Reinigung und Entsorgung der Gegenstände mit dem Abwasser in Gewässer und Böden gelangen.

Lebensmittel können über verunreinigtes Wasser, verunreinigten Klärschlamm, PFAS-haltige Pestizide, Lebensmittelverpackungen und beschichtetes Kochgeschirr mit PFAS belastet sein. Die höchsten Gehalte von PFAS sind in Raubfischen, Raubtieren sowie in Innereien von Wildtieren und Fischen zu finden. Die häufigsten Nahrungsquellen sind Fisch, Meeresfrüchte, Fleisch und Eier. „Vor diesem Hintergrund erscheint es ratsam, Fleisch, Fisch und Eier nur in moderaten Mengen sowie Raubfische und Innereien selten zu essen und Lebensmittel in Bio-Qualität zu bevorzugen“, so Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol.



Lebensmittelverpackungen aus Papier, beispielsweise für Tiefkühllebensmittel, und Behälter für Fast Food enthalten oft PFAS, damit sie fett- und wasserabweisend sind. Wo möglich, sind (Mehrweg-) Behälter aus Glas, Keramik oder Edelstahl die bessere Wahl. Backpapier wird heute mehrheitlich mit Silikon beschichtet und sollte in Hinblick auf PFAS kein Risiko darstellen.

Pfannen mit Antihaftbeschichtung enthalten PTFE („Teflon“) aus der Gruppe der PFAS. Werden solche Pfannen leer, zu lange oder bei zu hohen Temperaturen (über 200°C) erhitzt, bilden sich giftige Abbauprodukte, spitze und metallische Gegenstände beschädigen die Beschichtung. Im Unterschied dazu enthalten unbeschichtete Pfannen aus Edelstahl, Schmiede- oder Gusseisen, emaillierte Pfannen sowie die meisten Pfannen mit Keramik-Beschichtung keine PFAS. Von den mehr als 10.000 verschiedenen PFAS sind in der EU bislang erst einige wenige (PFOS, PFOA, PFHxS sowie verwandte Verbindungen und teilweise PFHxA) verboten bzw. streng beschränkt. Für Eier, Fisch, Muscheln, Krebstiere und Fleisch-erzeugnisse gelten seit 2023 Höchstgehalte. Umwelt- und Verbraucherschutzorganisationen fordern schnellstmöglich ein europaweites Verbot aller PFAS.

## ■ Das besondere Wort

### Fremdwörter – leicht verständlich

#### „triggern“

Das Verb triggern bezeichnet das Auslösen einer Reaktion oder eines Prozesses durch ein Ereignis oder ein Signal. In der Psychologie versteht man darunter das Auslösen emotionaler Reaktionen oder das Wiederaufleben von Erinnerungen, oft negativer Art, durch bestimmte Reize oder Auslöser. Diese können vielfältig sein: Worte, Bilder, Geräusche, Gerüche oder Situationen, die mit einem früheren, oft traumatischen Erlebnis in Verbindung stehen. Für Menschen, die solchen Triggern ausgesetzt sind, kann das Erleben intensiv und belastend sein.

Der Begriff hat sich mittlerweile auch in der Umgangssprache etabliert und wird häufig in Diskussionen und Gesprächen verwendet, um auf Äußerungen oder Themen hinzuweisen, die bei Menschen starke, meist negative, emotionale Reaktionen hervorrufen können.

Das englische Wort trigger geht auf das mittelniederländische Wort trekker (Abzug, Auslöser) zurück. Das Verb triggern hat sich als Anglizismus im deutschen Sprachgebrauch etabliert.

### Redewendungen genau betrachtet

#### „Die Sau rauslassen“

bedeutet, sich mal so richtig gehen zu lassen. Bei einem Kartenspiel hieß die höchste Karte in alten Zeiten „Daus“ oder „Sau“. Wer seine hohe Karte ausspielte, ließ die Sau raus. Eine andere Deutung der

Redensart ist, dass Schweine vor ein paar Hundert Jahren als Müllbeseitiger fungierten. Man warf den Müll einfach auf die Straße, nahm der Unrat überhand, ließ man das Borstenvieh zur Reinigung raus.



### Die Sommelière Cuvée Passion 2022 der Kellerei Passir

Die Cuvée Passion, ist eine Symbiose zweier aromatischer Rebsorten, 70% Sauvignon blanc und 30% Goldmuskateller, beide am Eingang des Passeiertals gewachsen. Also auch hier trinken wir 100% Passeiertal. Frisch, knackig, schwingvoll und belebend. Hier wurde zusammengeführt, was zusammengehört, um als Ergebnis die Beste Harmonie zu bekommen. Ihrem ersten Eindruck wird sie am Gaumen gerecht, indem sie das Alpine der animierenden Frische und Fruchtigkeit sowie das Mediterrane der eleganten Struktur in Einklang bringt. Ihr hellgelbes Kleid ist in grünen Schimmern geschmückt, hier verschmelzen Holunderblüte, Zitrusfrüchte, Mango



und Passionsfrucht zu einem fruchtig süßen Duftspiel und verzaubern die Nase. Wir dürfen schließlich nicht vergessen, dass der Goldmuskateller einiges am bezaubernden Aroma beiträgt. Die Cuvée Passion schwingt am Gaumen in einem harmonischen Wechselspiel zwischen Frucht und Frische hin und her. Jung und doch gut strukturiert trägt sie die prägende Mineralität lange bis ins aromatische Finale nach. Eine versierte Cuvée die ausgezeichnet zum Aperitif passt, besonders jetzt, nach der langen Fastenzeit, in der wir uns nach solch besonderen Tropfen sehnten, wenn wir ehrlich sind. Sogar in der Bibel steht: Der Wein erfreut des Menschen Herz. Wein und Liebe sind also eine wunderbare Verbindung und nicht wenige Menschen verdanken wahrscheinlich ihr Dasein ein paar Gläsern genossenen Weines. Also ein krönender Abschluss für die Fastenzeit ist die Cuvée Passion 2022 mit Sicherheit, das kann ich euch ohne Weiteres versprechen.

**MERKT EUCH:** Es ist egal, ob das Glas halb voll oder halb leer ist. Entscheidend ist, WIEVIELE FLASCHEN NOCH DA SIND. Somit wünsche ich euch FROHE OSTERN und einen vollen Weinkeller!  
Eure Sommelière, Sonja

\*Persönliche Bewertung durch die Sommelière Sonja Zehani

**Kellerei**  
**PASSIR**  
pure passion

Dorfstraße 35 | 39010 St. Martin in Passeier  
Öffnungszeiten: Mo-So 8:00-20:00

**Termine für Verkostung und Kellereibesichtigung**  
Mi+Sa 17:00 Deutsch, Italienisch & Englisch  
Anmeldung erforderlich bis zum Veranstaltungstag 12:00 Uhr  
Anmeldung unter Tel: 0473 641226 - Preis: 10€ / Erwachsene  
info@martinerhof.it | www.martinerhof.it

## Gasthaus Kienegg in Vellau

*Das beliebte Ausflugsziel  
für Jung und Älter*

*Von Montag bis Samstag sind wir  
bis 17 Uhr für euch da,  
warme Küche bis 14:30 Uhr,  
am Sonntag ist Ruhetag*

*Tel. 0473/448538 oder  
347/6805907*

*Eure Familie Schmider*



### Frisch.Frech.Frühling

Schennas grüne Frühlingküche verwöhnt dich vom **5. bis 20. April** mit frischen, innovativen Gerichten, die den Frühling auf deinen Teller zaubern.

Knackige Salate, aromatische Gemüsegerichte und kreative Interpretationen regionaler Spezialitäten warten auf dich in unseren teilnehmenden Gastbetrieben.

[www.schenna.com/fruehlingssenuss](http://www.schenna.com/fruehlingssenuss)



schenna

## ■ Veranstaltungen

So. 16.03.–09.06. | Kunst Meran

Ausstellung: Aerolectics von Belinda Kazeem-Kamiński, Kuratiert von Lucrezia Cippitelli und Simone Frangi

Den Auftakt der Ausstellungssaison 2025 markiert Aerolectics, die erste Einzelpräsentation der österreichischen Künstlerin Belinda Kazeem-Kamiński in Italien. Die Ausstellung ist vom 16. März bis zum 9. Juni zu sehen

Mi. 02.04.–09.11 | 9–19 Uhr | Touriseum bei den Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Treppenhaus-Ausstellung: Die Zukunft des Reisens. Die Ausstellung wirft einen visionären Blick auf die Entwicklung und die Möglichkeiten des Reisen im 21. Jahrhundert und darüber hinaus.

Do. 03.04. | 18 Uhr | Evangelische Christuskirche | Eintritt frei - freiwillige Spende

Mit 3 Orgeln und 2 Saxophonen um die Welt

Mitreißende Rhythmen treffen auf alte Choräle und neue Melodien. Klassik, Tangos und Jazz verschmelzen zu einer Hymne an das Leben, das Licht und die Hoffnung.

Do. 03.04. | 19 Uhr | Pavillon des Fleurs | Eintritt frei

Die Wirtschaftsverbände der Stadt laden zur „Elefantenrunde“ ein. Anlässlich der Gemeinderatswahlen stellen sich der Bürgermeisterkandidat und die Bürgermeisterkandidatinnen den wichtigsten Fragen Merans.

Außerdem wird anlässlich der Veranstaltung der Wirtschaftspreis „Magic Raiffeisen Meran“ verliehen.

Do. 03.04. | 19:30 Uhr | Widumsaal Burgstall

Buchvorstellung mit Silvia Gasser: „Du stehst dir selbst im Weg“ Inner Healing: wie du sofort in die Veränderung und zu deinem Wunsch-Ich kommst. Silvia Gasser, Lifecoach und bekannte Kochbuch-Autorin (Low Carb Kuchl; Wohlfühlküche)

Do. 03.04 + 10.04. + 17.04. | 19:00 Uhr | Fa. Huber GmbH Handwerkerzone Untermais

Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol organisiert in Meran einen Anfängerkurs.

Anmeldungen an Walter Egger über WhatsApp Tel. 333/4737328 oder E-Mail: walteregger45@gmail.com.

Fr. 04.04 bis So 06.04. | 10–17 Uhr | Meran, Vinschgaustraße 4

Einmaliger privater Hausflohmarkt

Bücher, Geschirr, Stoffe, Kleider, Bilder, Krimskrams und sonst noch allerlei.

Fr. 04.04. | 19 Uhr | Akademie Meran | Eintritt mit freiwilliger Spende

Musikabend mit Werken von Komponistinnen und mit Erzählungen in italienischer Sprache über das Leben außergewöhnlicher Frauen mit Giada Bucci, Barbara Ferrari, Stefania Liguori

Sa. 05.04. | 20:45 Uhr | Heilig Geist Kirche Romstr. 1 |

Osterkonzert: Resurrexit sicut dixit | Es handelt sich um eine Reise mit 13 Liedern und 3 kurzen Briefen, deren thematisches Zentrum das „Leiden, Sterben und Auferstehung“ Christi ist. Der Chor ist das Meraner Choral Non Nobis Domine unter der Leitung von Antonio Battistella und Roberto Sette; am Klavier und an der Orgel der Maestro Paolo Valenti

Di. 08.04. | 19 Uhr | Cafe Plankensteiner Lana

Offenes Singen mit Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Auf dem Programm stehen alpenländische Volkslieder und Jodler. In der Pause spielen Volksmusikanten auf.

Do. 10.04. | 18 Uhr | Akademie Meran | Eintritt mit freiwilliger Spende

Die Musik des Essens; Konzert mit dem Violinisten Marco Ligas und dem Pianisten Stefano Mancuso im Rahmen des Prisma Poliedric Music Festival 25

So. 13.04. | 9–13 Uhr | Raiffeisenhaus Lana - Eintritt frei

47. Lanaphil die internationale Sammlerbörse mit Ausstellern aus fünf Nationen.

So. 13.04. | 10:30 Uhr | Kursaal Meran |

Die Musikkapelle Gratsch lädt zu ihrem traditionellen Frühjahrskonzert ein. Genießen Sie ein vielseitiges Programm, zusammengestellt von Kapellmeister Bernhard Pircher und von den Musikanten der Musikkapelle Gratsch zum Leben erweckt!

Sa. 26.04. | 14 Uhr | Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt | Nenngeld: € 25,00 inkl. Essen

Preiswatten – der Reinerlös kommt der Instandhaltung der „Alten Säge“ in Grissian zugute.

Anmeldungen bei Berta: Tel. 333-370 6117

## ■ Sportclub Meran

# Mitgliederversammlung Sportclub Meran

**Sportclub Meran zieht positive Jahresbilanz und startet gestärkt ins neue Jahr**

**Im Rahmen der ordentlichen Mitgliederversammlung des Sportclub Meran zog Präsident Karl Freund eine durchweg positive Bilanz für das Vereinsjahr 2024. Mit über 3.500 Mitgliedern – davon mehr als 2.500 Kinder und Jugendliche – zählt der SCM weiterhin zu den größten und bedeutendsten Sportvereinen Südtirols.**

Das vergangene Jahr war geprägt von sportlichen Spitzenleistungen, zukunftsweisenden Projekten und einem starken gesellschaftlichen Engagement. Höhepunkte waren unter anderem die feierliche Eröffnung des neuen Vereinshauses am 29. September sowie herausragende Erfolge im Leistungs- und Breitensport.

### Beeindruckende sportliche Erfolge

Die Athletinnen und Athleten des SCM erzielten im Jahr 2024 insgesamt 2 Weltmeistertitel, 2 Europameistertitel, 24 Italienmeistertitel und 86 Landesmeistertitel. Besonders hervorzuheben hat sich die Schwimmerin Viviane Greif, die als erste SCM-Sportlerin in das A-Finale der Italienmeisterschaften einzog. Ebenfalls beeindruckend war die Leistung von Inge Zorzi Holzgethan, die bei der Hallen-EM der Masters in der Altersklasse F75 gleich zwei Europameistertitel errang.

### Ehrungen und Auszeichnungen

Für ihre 75-jährige Mitgliedschaft wurden Hilde Lodil Seibstock und Kurt Huber geehrt. Die Titel „Sportlerin“ und „Sportler des Jahres“ gingen an Anna Hofer (Leichtathletik) und Jonas Sölva (Orientierungslauf). Zudem wurde nach vielen Jahren wieder die Ehrenmitgliedschaft verliehen – an Handballtrainer Jürgen Prantner und Leichtathletiktrainer Hans Ladurner für ihre außerordentlichen Verdienste um den Verein.

### Gesellschaftliches Engagement im Fokus

Neben dem Spitzensport spielt der soziale Auftrag des Vereins eine zentrale Rolle. Projekte wie die beliebten „Sport-Spiel-Spaß-Wochen“, das Bewegungsprogramm „Kinder in Bewegung“ (KIB) sowie der neu etablierte Bereich „Fitness & Gesundheit“ unterstreichen den ganzheitlichen Ansatz des SCM in der Gesundheitsförderung sowie in der Kinder- und Jugendarbeit.

*v.l. Vorstandsmitglieder Alex Rieder, Michael Guarise, Präsident Karl Freund, Ehrenmitglied Hans Ladurner und Vizepräsidentin Verena Leiter*



### Neues Vereinshaus als Meilenstein

Ein bedeutender Schritt in der Weiterentwicklung des Vereins war die Fertigstellung des neuen Vereinshauses. Dieses Projekt konnte dank der Unterstützung des Landes Südtirol, der Gemeinde Meran und zahlreicher Spenderinnen und Spender im Rahmen einer Bausteinaktion realisiert werden.

### Kritik an mangelnder Sportinfrastruktur

Trotz der positiven Entwicklung thematisierte Präsident Freund auch bestehende Herausforderungen – insbesondere den Mangel an geeigneter Sportinfrastruktur in Meran. Er appellierte an die neue Stadtregierung, den Bedarf an einer schulunabhängigen Großraumturnhalle sowie einer zusätzlichen Halle für die Sektionen Turnen und Yoseikan Budo rasch anzugehen.

### Mit Zuversicht in die Zukunft

„Wir blicken mit Stolz auf das Erreichte zurück – und mit Motivation und Tatkraft in die Zukunft“, so Präsident Karl Freund zum Abschluss. Lobende Worte für die Arbeit des SCM kamen auch von den anwesenden Ehrengästen Bürgermeister Dario Dal Medico und Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, der gesamten VSS Spitze mit Obmann Paul Romen, Bezirksvertreter Thomas Ladurner und Geschäftsführer Daniel Hofer. Erfreut war Präsident Freund auch über die Anwesenheit von Alex Tabarelli. Der Landespräsident des CONI Südtirol hat die Politik aufgefordert, mehr in die Infrastrukturen zu investieren. Hier liegt die Stadt Meran ganz eindeutig im Hinterfeld, verglichen mit anderen Gemeinden. Auch der Obmann des Raiffeisenverbandes Südtirol und der Raiffeisenkasse Meran Herbert von Leon war zusammen mit Direktor Tobias Seppi bei der Jahreshauptversammlung vor Ort.

*Aufmerksame Zuhörer: Die Mitglieder des Sportclub Meran folgen interessiert den Ausführungen von Präsident Karl Freund.*



MODE **JOKER**  
DAMEN- UND HERRENMODE

Neue Frühjahrs und Sommerkollektion eingetroffen

Algund - P-Thalguter-Str. 20  
Tel. 0473 442 540

BLUE JEANS **GAS**

navigare

JEANS & POLO

Iber. Jeans

CARLA FERRONI

Costa di Marone

ARMATA DI MARE



# Eröffnungsfeier Kindergarten und Grundschule Riffian

**„Iaz red der schon wieder, werden die Kinder denken“, sagte Landeshauptmann Arno Kompatscher, als er als letzter ans Rednerpult trat. Dann bedankte er sich bei den Steuerzahlern, die solche Investitionen erst möglich machen und bei den Pädagoginnen und Pädagogen der Volksschulen und Kindergärten für ihr Engagement und ihre Mitarbeit bei der Planung. Er fügte hinzu: „Investitionen in Bildung sind teuer, aber keine Bildung ist noch teurer“.**

Der Bürgermeister von Riffian, Franz Pixner, begrüßte Pfarrer Edmund Ungerer und Josef Laimer, die anwesenden Bürgermeister der Nachbargemeinden, die Alt-Bürgermeister Albin Kofler und Karl Werner, die Ehrengäste sowie die zahlreich erschienene Bevölkerung.

Er bedankte sich bei den Anrainern für die große Geduld während der Bauzeit. Im Jahr 2012, noch unter Bürgermeister Karl Werner, wurde eine erste Machbarkeitsstudie erstellt, der Planungswettbewerb wurde 2014 ausgeschrieben und im Jänner 2015 wurde das Projekt von Höller & Klotzner Architekten zum Sieger ernannt. Es folgten der Grundstückskauf und noch einige bürokratische Hürden, bis 2019 endlich mit dem Bau begonnen werden konnte.

„Als ich vor vielen Jahren die Volksschule in Vernuer besuchte, waren fünf Klassen in einem Raum untergebracht“, erzählte Pixner den Anwesenden. Heute sei es auch pädagogisch sinnvoll, die Klassen in getrennten Räumen und mit eigenen Lehrern zu führen.

Moderiert wurde der Festakt von Vize-Bürgermeister Alexander Turato, der nach einem schwungvollen Marsch der Musikkapelle Riffian die anschließende Einweihungsfeier eröffnete. Mit der Segnung durch Pfarrer Edmund Ungerer fand die offizielle Eröffnungsfeier einen würdigen Abschluss.

Das alte Schulgebäude aus den 1950er Jahren erhielt 1997 eine halb unterirdische Turnhalle, konnte aber weder aktuelle Baurichtlinien noch Barrierefreiheitsanforderungen erfüllen. 2014 schrieb die Gemeinde einen EU-weiten Planungswettbewerb aus, an dem sich 116 Techniker aus Europa beteiligten. Sieger war das Architekturbüro „Höller & Klotzner“ aus Meran. Ihr Entwurf sah einen Ersatzneubau

mit zwei Baukörpern vor: einen Kindergarten und eine Grundschule, die an die bestehende Turnhalle angebaut wurden. Der natürliche Höhenunterschied von über 7 Metern wurde durch verschiedene Niveauebenen ausgeglichen, die den Außenbereich in drei Zonen unterteilen: den gemeinsamen Schulhof, die Pausenfläche mit Bolzplatz und die Freispielfläche für Kindergarten und Grundschule. Das Schulzentrum ist heute auch außerhalb der Unterrichtszeit ein beliebter Treffpunkt für Kinder und Jugendliche.

Grundschule und Kindergarten sind auf drei Stockwerke aufgeteilt, mit einem separaten Treppenhaus für den Zugang zur Turnhalle. Die interne Aufteilung ist einfach und funktional, mit 5 „Stammklassen“ und flexiblen Ausweich- bzw. Fachunterrichtsbereichen. Die Flexibilität wird durch rollbare Tische und Regale, mobile Raumtrenner, schienengeführte Tafeln und verschiedene Sitzelemente unterstützt. Die Gebäude sind mit hochwärmedämmenden Außenabschlusselementen, Fußbodenheizung, kontrollierter Lüftung, Regenwassernutzung, Photovoltaikanlage, energiesparenden LED-Leuchten, hohen Akustikstandards und Maßnahmen für gesundes Raumklima ausgestattet.

Das Projekt wurde in zwei Baulose aufgeteilt. Der Bau zum Kindergarten wurde im Mai 2019 begonnen, verzögerte sich jedoch aufgrund der Corona-Pandemie und wurde im Mai 2021 fertiggestellt. Die Grundschüler zogen für den Neubau der Grundschule in ein angemietetes Gebäude um. Baubeginn für die Grundschule war im Juni 2023, der Schulbetrieb im neuen Gebäude wurde im Jänner 2025 aufgenommen.



Bild von Künstler Peter Tribus



## ■ Infos



**PERLAGGEN** – immaterielles UNESCO Kulturerbe  
Am Donnerstag 3., 10. und 17. April 2025  
ab 19 Uhr, findet ein

# Perlaggerkurs

statt bei der  
„Fa. Huber Sanitär (Handwerkerzone)  
Meran, Kuperion Str. 21-23

Anmeldung: Tel. 333 4737 328 – oder  
walteregger45@gmail.com.

<https://perlaggenfoerderkreis.wimuu.com/de/>

## Einmalig Privater Hausflohmarkt

**Freitag 04.04.,  
Samstag, 05.04. und  
Sonntag 06.04.2025**

**10 - 17 Uhr  
Meran,  
Vinschgaustraße 4**

Bücher, Geschirr, Stoffe,  
Möbelstücke, Kleidung, Bilder,  
Krimskrams und sonst noch  
allerlei

### Ostereiersuche im Texelpark – Einschreibungen



Das Stadtviertelkomitee Wolkenstein veranstaltet am Samstag, 12. April, eine Ostereiersuche im Texelpark für Kinder von 3 bis 11 Jahren. Aus organisatorischen Gründen und wegen der beschränkten Teilnehmerzahl ist eine Einschreibung erforderlich. Diese erfolgt im Sitz des Komitees in der Vogelweidestraße Nr. 20 an folgenden Tagen und Zeiten:  
Dienstag 1. April bis Freitag 4. April, jeweils 14:30-18:00 Uhr.  
Für telefonische Auskünfte erreichen Sie uns zu den genannten Einschreibungszeiten unter 0473-220815; siehe auch [www.wolkenstein-meran.it](http://www.wolkenstein-meran.it)  
Kontakt: [www.wolkenstein-meran.it](http://www.wolkenstein-meran.it) | [info@wolkenstein-meran.it](mailto:info@wolkenstein-meran.it)



## Margarete, das Gütezeichen für echten Terlaner Spargel.

Unverfälschte Qualität, naturreiner Genuss und kontrollierte Terlaner Herkunft - das alles garantiert Ihnen das Gütezeichen Margarete. Achten Sie darauf, denn nur Spargel aus Ihrer Nähe wird zum besten Zeitpunkt geerntet und kommt ohne lange Transportwege und Lagerungszeiten knackfrisch und voll gesunder Inhaltsstoffe auf Ihren Tisch.

Spitzengenuss hat einen Namen: Margarete.



## Spargel-Liebhaber aufgepasst!

30 % Rabatt auf zwei Spargel-Bündel (2 kg)!

📍 Einlösbar bei Kellerei Terlan, Silberleitenweg, 7,  
39018 Terlano

Gutschein ausschneiden & vorzeigen!

Gültig nur im Jahr 2025 solange der Vorrat reicht.  
Pro Person nur ein Gutschein. Keine Kombination mit anderen Angeboten und gültig nur für Spargel.



## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT

Verkäufer (m/w) in Voll- oder Teilzeit für Metzgerei in Obermais gesucht.  
..... Tel. 0473-270008

- Zimmermädchen mit Erfahrung gesucht. Arbeitszeit 7–12 Uhr.  
..... Tel. 0473-561420
- Pflegerin dreimal wöchentlich für die Nacht gesucht.  
..... Tel. 327-8722502
- Wir suchen für unser Gasthaus Hochmut ab jetzt bis Ende Oktober einen zweiten Koch (m/w) und einen Barista (m/w) mit durchgehender Arbeitszeit, abends frei. Gute Entlohnung.  
..... Tel. 333-2668484
- Kleines familiengeführtes Hotel in Schenna sucht Zimmermädchen in Vollzeit, eventuell wäre auch Teilzeit möglich, vormittags und ein- oder zweimal nachmittags oder abends für die Wäsche.  
..... Tel. 333-7120735
- Pension in Dorf Tirol sucht Zimmermädchen für samstags.  
..... Tel. 334-3232228
- Verlässliche Haushaltshilfe für 5 Stunden täglich, außer Sa/So ab April in Meran gesucht.  
..... Tel. 335-8411555
- Flinke Reinigungsfrau zweimal monatlich für Privathaushalt in Dorf Tirol gesucht.  
..... Tel. 339-1769503
- Suche Mitarbeiter für Holzschlägerung.  
..... Tel. 340-5814746
- Wir suchen für unsere Mutter eine Pflegerin mit Auto auf Stundenbasis.  
..... Tel. 345-1705339
- Geschäft in Meran Zentrum sucht Verkäufer (m/w) in Teil- oder Vollzeit. Flexible Arbeitszeiten, gute Entlohnung.  
..... Tel. 338-3331009

- Suche Barist (m/w) sowie Hilfskellner (m/w) für unser Restaurant in Schenna.  
..... Tel. 345-4632917
- Wir suchen für diesen Almsommer auf der Schutzhütte Oberkaseralm bei den Spronserseen eine Allrounderin. Wir würden uns sehr über einen Anruf freuen.  
..... Tel. 348-3167715
- Für unsere Appartements in Algund suchen wir eine zuverlässige Reinigungskraft auf Abruf. 2-3 Tage, auch am Wochenende, je nach Bedarf.  
..... Tel. 335-1679825
- Reinigungskraft für Wohnung zwei bis dreimal pro Woche gesucht für ca. 3 Stunden.  
..... Tel. 348-7554053

### FAHRZEUGE

- Sommerreifen auf Leichtmetallfelgen, 4 Loch, 185/55/R15, 2 davon fast neu für € 100,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-5217176
- 4 Sommerreifen für Panda 175/65R 14T für € 80,00 abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- Damen-Stadtrad für € 50,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 340-6346341
- Biete gut erhaltene Reifen für VW Bus( Continental) für € 240,00.  
..... Tel. 328-4229220
- 4 Sommerreifen mit Felgen für Ford Puma, 215-55-17-98W, für € 160,00 VB zu verkaufen.  
..... Tel. 333-7314462
- Herrenfahrrad und Rennrad guterhalten günstig zu verkaufen.  
..... Tel. 335-5626888
- Suche Vespa 125 et3 Primavera zum Restaurieren zu kaufen.  
..... Tel. 345-7359840
- Verkaufe wunderbare, originale, restaurierte Vespa 50 cc. in Meran für € 4.000,00.  
..... Tel. 345-7359840

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: [www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf](http://www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf)).

- Verkaufe Seat Ibiza Schwarz Baujahr 2012 Diesel, 107.000 km. Für Führerscheinneulinge (75 kw) geeignet. Der Motor wurde Oktober 2024 ausgetauscht. Revision bis 03.2026 Preis: € 4.200,00 verhandelbar.  
..... Tel. 389-4730129

### IMMOBILIEN

- Sonnige 3-Zimmer-Altbauwohnung in Algund mit Balkon, Garten und Gemüsegarten, Keller und Autoabstellplatz von privat zu verkaufen.  
..... Tel. 335-5618413
- Wir suchen eine 3-4-Zimmerwohnung in Algund zu kaufen, bevorzugt mit Garten oder Terrasse.  
..... Tel. 348-6164060

### SOMMERJOB

- Verantwortungsbewusste 16-jährige Oberschülerin sucht Sommerjob, gerne als Kinderbetreuerin oder im Service, in Meran oder Umgebung.  
..... Tel. 334-2097710



www.immo-mayer.com  
daniel@immo-mayer.com  
Tel. 333/5048484

**Meran: Neuwertige Gartenwohnung mit exklusiver Küche, großzügigem Garten und Terrasse in Süd-West-Ausrichtung, ausgestattet mit hochwertigen Outdoormöbeln.**




**Amtsentschädigungen für Berufspolitiker heißen so, weil diese damit ihren Ruf so schädigen, dass wir sie dafür entschädigen müssen**

*meint der Maiser Wortklauber.*

- Suche für zwei 9-Jährige (Mädchen und Bub) liebevolle und verlässliche Kinderbetreuung für einige Wochen während der Sommerferien, 3-5 mal pro Woche vormittags in Schenna. Erfahrung oder pädagogische Ausbildung wären optimal. Mit Bus gut erreichbar.  
..... WhatsApp: 347-9100128

#### SUCHE ARBEIT

- Giovane uomo meranese cerca lavoro come giardiniere.  
..... Tel. 338-1408039
- Sono una ragazza con molta esperienza in pulizia in case private e assistenza anziani. Cerco lavoro; parlo solo Italiano.  
..... Tel. 331-2075618
- Einheimische Frau in Rente sucht Arbeit. Bevorzugt: Mithilfe im Gastgewerbe, ca 20 Stunden wöchentlich.  
..... Tel. 333-8658412
- 62-jährige Rentnerin sucht ganzjährige Beschäftigung an 2 (höchstens 3) Wochentagen im Raum Meran/Burggrafenamt: Kinder- oder Seniorenbetreuung, Privathaushalt, Schreibarbeiten, Verkaufstätigkeit (z. B. Markt) oder Ähnliches.  
..... Tel. 339-1712979
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Betreuung für Senioren (keine Pflege). Nur in Meran.  
..... Tel. 340-5171931
- Suche Arbeit als Frühstücksbedienung 2 x 3 wöchentlich im Raum Meran.  
..... Tel. 340-6116826

#### VERSCHIEDENES

- Gartenbeete für den privaten Anbau von Gemüse an Rentner in Obermais zu vergeben.  
..... Tel. 339-3361116 (abends)
- Welcher Gartenliebhaber möchte in unserem Garten in Untermais eigenes Gemüse anbauen?  
..... Tel. 0473-233116
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau  
..... Tel. 0473-237407

#### ZU KAUFEN GESUCHT

- Burggräfler Kurzbayrische Tracht für Buben zwischen 7 und 14 Jahren, auch Einzelteile und Trachtenschuhe mit Federkielstickerei Größe zwischen 36-40 zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 342-0102530

#### ZU MIETEN GESUCHT

- Suche 30 m<sup>2</sup>-Wohnung in Raum Meran bis November 2025.  
..... Tel. 346-8716228
- 1-Zimmerwohnung mit Kochgelegenheit Raum Meran zu mieten gesucht.  
..... Tel. 392-1598905
- Suche Ferienwohnung für die Sommermonate zu mieten.  
..... Tel. 333-2505633
- Mami (43 mit 2 Jungs - 9 und 15 Jahre) sucht dringend eine Wohnung zur Miete, am besten in Lana, mindestens 2 Schlafzimmer bis maximal € 900,00. Unbefristeter Arbeitsvertrag und super Referenzen vorhanden.  
..... Tel. 340-8522440
- Einheimische Frau sucht für ihre kleine Familie eine 2-3-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung. Unbefristeter Arbeitsvertrag vorhanden, Miete maximal € 1.000,00.  
..... Tel. 349-9045399
- Einheimisches Rentnerpaar mit sicheren Referenzen sucht 3-Zimmer-Gartenwohnung teilmöbliert/möbliert mit Keller und Garage im Raum Burggrafenamt langfristig zu mieten.  
..... Tel. 366-3645608
- Wir sind eine Familie aus Ghana mit 3 Kindern und suchen eine Mietwohnung in Südtirol. Wir wohnen seit 11 Jahren in Lana und haben gute Referenzen: unbefristeten Arbeitsvertrag in Vollzeit, zuverlässige Bezahlung der Mieten, Kontakt bitte italienisch.  
..... Tel. 389-1919141

#### ZU VERKAUFEN

- Neues Balkonkraftwerk mit 3 Photovoltaikplatten zu je 100 W, inklusive Batterie und weiterem Zubehör für € 300,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 331-4020511
- Zwei Rasenmäher mit Benzinmotor in Lana günstig zu verkaufen.  
..... Tel. 333-5285328

- Wegen Umzugs diverse neuwertige Möbel (2 Kleiderkästen, 1 Boxspringbett, 1 Ledercouch), auch einzeln, zu verkaufen.  
..... Tel. 333-7373172
- Neue dünne Jacke; Gr. M für € 30,00 abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- Küchenmöbel mit Geräten, Zimmerschränke, Badmöbel abzugeben.  
..... Tel. 348-4431150
- Fast neue Anziehhilfe für Kompressionsstrümpfe (vielleicht dreimal gebraucht) für € 20,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 348-9115909
- Zwei Duschwände, 2 m Höhe, 76 cm Breite für € 50,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 349-2935786
- Neuwertiges Campingzubehör zu verkaufen: Campingbox mit aufklappbarem Bett, freistehendes aufblasbares Buszelt, Heckzelt, Toilette Thetford 165, Polars freezer Brunner 35 Kompressor (halb Gefrierbox, halb Kühlbox) mit neuem Akku.  
..... WhatsApp: 339-6892274
- Schönes Holzkreuz 85 x 45 cm für € 100,00 zu verkaufen, gut erhaltener, dunkelroter Windstopper für € 10,00 abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- Aloe-Vera-Pflanzen für € 7,00 das Stück zu verkaufen.  
..... Tel. 338-3975222
- Diverse Video-Filme für je € 15,00 | Computerbildschirm NEC LCD 22 WV für € 50,00 | PC mit Win 8 samt Monitor für € 80,00 | Original-DVD von Queen, Box of Llix 1-2 für € 25,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 348-2637419
- Neuwertige Sicherheitstür Höhe 206 cm Breite 102 cm, für € 400,00 zu verkaufen, Foto auf Wunsch per WhatsApp.  
..... Tel. 348-7961200
- 10 verschiedene Playmobil, bespielt, neuwertig in original Kartonen verpackt, günstig zu verkaufen. Fotos per WhatsApp.  
..... Tel. 349-4457515
- 2 Jacken, 1x Tommy Hilffiger, 1 Protest Gr. M in gutem Zustand; beide für € 20,00, aber auch einzeln zu verkaufen.  
..... Tel. 378-0620061



# ACHTUNG!



„Ich bin bei der Feuerwehr.  
Komm auch du zu uns!“



FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
UNTERMAIS  
Kontakt über  
[ff-untermais.it](http://ff-untermais.it) oder



## ZU VERMIETEN

St. Elisabeth  
Stiftung

Lebensräume



### Seniorenwohnung

in Meran - Winkelweg zu vermieten.

Voraussetzungen:

- Mindestalter 60 Jahre;
- 5 Jahre in Meran ansässig;
- Interesse am Zusammenleben in einer Gemeinschaft

Kontakt: Ingrid Hölzl, 342 843 8333,  
Montag – Donnerstag 8.00-12.30 oder  
ingrid.hoelzl@lebensraeume.it

- Geschäftslokal, 60 m<sup>2</sup>, direkt vor dem Krankenhaus Meran, zu vermieten. .... Tel. 345-7359840
- Sonnige, ruhige 4-Zimmerwohnung, 96 m<sup>2</sup> netto, möbliert mit Garten, Wintergarten, Garage und Autoabstellplatz, langfristig an Referenzierte in Sinich ab Mitte Juni 2025 zu vermieten. Kaltmiete € 1.350,00 plus Kondominiums-Spesen. .... Tel. 333-1302050
- Umgebung Meran: Gepflegte, möblierte, helle Wohnung mit Balkon und Parkplatz ab sofort für 1-2 Jahre an Einzelperson mit Referenzen für € 620,00 + Spesen zu vermieten. .... Tel. 338-9304217
- Möblierte 2-Zimmerwohnung im Zentrum von Dorf Tirol an Saisonarbeiter zu vermieten, verfügbar bis 8. November 2025; Garage eventuell vorhanden. .... Tel. 329-2760481
- Garage in Untermais, Angerweg 15, zu vermieten. .... Tel. 339-6561618

## KVW Wandertipp



- Mi. 02.04. Wanderung:  
St. Pauls-Andrian-Kreideturm  
Mi. 16.04. Wanderung Morter-Göflan-Schlanders

Ostermontag 21.04. Fahrt Lusern-Asiago

Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder  
im KVW Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381

# REWI Bau

BAGGERARBEITEN | TIEFBAU

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir

LKW-Fahrer,

Mitarbeiter und

Lehrlinge im Tiefbau

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung  
info@rewibau.it – 0471 678370

- Garage, inklusive abschließbarem Nebenraum, ab sofort in Untermais für € 140,00 zu vermieten. .... Tel. 333-2066581
- Nachmieter in Schenna gesucht: Wohnung mit 95 m<sup>2</sup> plus 30 m<sup>2</sup> Terrasse: Eingangsreich mit Garderobe; großer Wohn-/Essbereich; 2 Schlafzimmer; Speise; Tages WC; Badezimmer; Keller; 2 Garagen. Miete € 1.200,00 plus ca € 100,00-150,00 Spesen. .... Tel. 347-8887340
- Möblierte Wohnung, 70 m<sup>2</sup> netto, über zwei Etagen mit Balkon, Terrasse, Keller, Autoabstellplatz und Garage an Referenzierte ab 1. August 2025 in Lana für € 1.000,00 + Kondominiums-Spesen zu vermieten. .... WhatsApp: 351-4587087
- Möblierte Kleinwohnung in ruhiger Lage in Schenna an Einzelperson mit Bankgarantie ab Mitte April zu vermieten. Parkplatz vorhanden. .... WhatsApp: 335-5217176
- Helle, lichtdurchflutete 2-Zimmerwohnung (ca. 62 m<sup>2</sup>) in zentraler und ruhiger Lage in Meran (St. Franziskus Straße) ab sofort zu vermieten. 1. Stock, inkl. Keller und Garage, Miete € 900,00 + Kondominiums-Spesen ca. € 130,00. .... Tel. 339-6938204
- Büro 83 m<sup>2</sup> Meran-Handwerkerzone ab 1. Mai zu vermieten. .... Tel. 335-5626888
- Geschäftslokal 80 m<sup>2</sup>, mit Büro und WC und zwei großen Schaufenstern, am Tribusplatz in Lana zu vermieten. .... Tel. 334-8123756
- Kleine renovierte Wohnung (45 m<sup>2</sup>) in Meran zu vermieten € 700,00 + Kondominium Spesen. .... Tel. 339-1055947

## ZU VERSCHENKEN

- Matratze (90 x 200) zu verschenken. .... Tel. 333-5270705



Rudi Fasolt  
Immobilienmakler

## Immobilien A-B-C

Alles rund um den Immobilienmarkt  
(im Raum Burggrafenamt)

### Frage:

*Ich habe privat vor zwei Jahren eine Wohnung gekauft und möchte sie jetzt wieder verkaufen. Muß ich dafür Steuern zahlen?*

### Antwort:

Dies hängt davon ab ob die Wohnung als Investition bzw. Zweitwohnung oder mit der sogenannten Erstwohnungsbegünstigung gekauft wurde. Wurde die Immobilie als Zweitwohnung erworben ist eine Wertzuwachssteuer (Plusvalenza) auf die Differenz zwischen Ankaufs- und Verkaufswert abzüglich einiger Spesen zu entrichten, da noch nicht 5 Jahre vergangen sind. Dabei habe ich die Möglichkeit eine Sonderregelung in Anspruch zu nehmen und 26% zu entrichten oder regulär in der Steuererklärung mit den entsprechenden Steuersätzen anzugeben. Zu berücksichtigen ist in Bezug auf die Plusvalenza auch ob eine Sanierung mit dem bekannten Superbonus durchgeführt wurde. Ist beim Ankauf die Erstwohnungsbegünstigung in Anspruch genommen worden und man kauft innerhalb eines Jahres wieder eine Wohnung zahlt man keine Steuern. Im Gegenteil, man hat sogar die Möglichkeit die beim vorangehenden Kauf bezahlte Registergebühr beim Ankauf der neuen Wohnung zu verrechnen, sofern man wieder von einer Privatperson kauft. Sollte man keine andere Wohnung mehr erwerben, so schuldet man dem Steueramt in diesem Fall die Differenz von der vergünstigten Registergebühr von 2% auf 9% zuzüglich 30% Strafe, da der Verkauf innerhalb 5 Jahre getätigt wird.

Rudi Fasolt

Wenn Sie Fragen zum Thema Immobilien haben, schreiben Sie an  
fragdenfachmann@wochenblatt.it



## Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 02.04.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 03.04.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 04.04.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 05.04.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 06.04.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 07.04.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 08.04.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 09.04.2025	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 10.04.2025	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 11.04.2025	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 12.04.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 13.04.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 14.04.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 15.04.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 16.04.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apothen](http://www.provinz.bz.it/apothen)

# Heuschnupfen und Pollenallergie



Dr. Christian Wenter

*Die Nase rinnt, die Augen brennen, jucken und tränen, dazu heftige Niesattacken - für unzählige Südtiroler beginnt pünktlich mit dem Frühjahr die alljährliche Leidenszeit. Durch milde Temperaturen und trockenes Wetter hat die diesjährige Heuschnupfensaison recht früh begonnen, jetzt sind wir mittendrin. Heuschnupfen, auch Pollinosis oder Pollenallergie genannt, ist eine allergische Reaktion auf Blütenstaub. Wie bei jeder Allergie reagiert auch hier das Immunsystem überempfindlich auf eigentlich vollkommen harmlose Substanzen, nämlich die Eiweiße der Pollenkörner. Bereits wenige Pollenkörner reichen aus, um bei einem Allergiker die typische, heftige Reaktion des Immunsystems auszulösen.*

### Was tun bei Heuschnupfen?

Da die meisten Pollenallergiker auf mehrere, verschiedene Blütenpflanzen reagieren, können sich die Symptome aufgrund der unterschiedlichen Blütezeiten im schlimmsten Fall auch von Jänner bis Oktober hinziehen. Die Therapie von Allergien besteht hauptsächlich aus drei Säulen: der Allergenvermeidung, der medikamentösen Behandlung sowie der Möglichkeit zur Hyposensibilisierung. In der Komplementärmedizin hat sich auch die Akupunktur als Behandlungsform bei Heuschnupfen etabliert.

### Medikamentöse Behandlung

Während der akuten Phase des Pollenfluges ist die Einnahme von Medikamenten zur Behandlung der allergischen Symptome sinnvoll, um die lästigen Heuschnupfen-Beschwerden in den Griff zu bekommen und sich so den Alltag zu erleichtern. Verschiedene Medikamente - als Tabletten, Nasenspray oder Augentropfen - können Heuschnupfen-Beschwerden lindern. Infrage kommen Antihistaminika, Kortikosteroide, Leukotrien-Rezeptor-Antagonisten, Chromone. Dabei sollten Betroffene sich von ihrer Ärztin oder ihrem Arzt beraten lassen. Unbehandelt neigen Allergien dazu, sich zu verschlimmern. Jeder dritte Heuschnupfenpatient entwickelt im Laufe der Jahre - vor allem wenn keine angemessene Behandlung erfolgt - ein allergisches Asthma.

### Möglichkeit der spezifischen Allergen-Immuntherapie (Hyposensibilisierung SIT)

Eine Möglichkeit, Heuschnupfen ursächlich zu behandeln und Allergiebeschwerden dauerhaft zu reduzieren, ist die Hyposensibilisierung. Dabei wird dem Körper das Allergen in regelmäßigen Abständen schrittweise in zuerst unterschwelliger, dann steigender Dosis injiziert. Sehr vereinfacht gesagt, gewöhnt sich so das Immunsystem durch die Behandlung an die Pollen, die Allergieempfindlichkeit wird herabgesetzt bzw. ganz ausgeschaltet. Sie zeigt den größten Erfolg bei Kindern und Jugendlichen sowie in den ersten Jahren nach Auftreten einer Allergie.

### Heuschnupfen vorbeugen

Allergiegeplagte Menschen sollten möglichst jeden Kontakt zu ihren Allergieauslösern vermeiden. Bei Heuschnupfen ist das allerdings leichter gesagt als getan. Für viele Allergiker heißt das, sich während des Pollenflugs zur Blütezeit größtenteils in Innenräumen aufzuhalten. Dabei ist es sinnvoll, dass Allergiker\*innen herausfinden, auf welche Pflanzen sie allergisch reagieren und den Pollenflugkalender der Südtiroler Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz verfolgen.

### Verhaltenstipps bei Pollenallergie

Um Beschwerden vorzubeugen, können Heuschnupfen-Geplagte zahllose vorbeugende Maßnahmen versuchen. Während der Blühphase sollte man Aufenthalte im Freien wo möglich vermeiden. Die Haare waschen sollten empfindliche Menschen sich bevorzugt am Abend vor dem Zubettgehen, damit keine Pollen, die sich tagsüber in den Haaren verfangen haben, auf das Kopfkissen getragen werden. Gerade ins Schlafzimmer sollten möglichst keine Pollen eingeschleppt werden, da man ihnen ansonsten die ganze Nacht über ausgesetzt ist. So sollte man sich abends auch in einem anderen Zimmer ausziehen und die getragenen Kleider nicht ins Schlafzimmer mitnehmen, um daran haftende Pollen draußen zu lassen. Nachts sollte das Schlafzimmerfenster geschlossen bleiben. Den Staubsauger sollte man mit einem Mikrofilter ausrüsten. Selbst in die Lüftungsanlage des Autos kann ein Pollenfilter eingebaut werden, selbstverständlich müssen beim Autofahren die Fenster geschlossen bleiben.

### FFP2-Masken schützen

Bei starker Allergie hilft das Tragen einer (Sonnen-)Brille. Und durch die Maskenpflicht im Zuge der Pandemie haben viele Pollenallergiker die Erfahrung gemacht, dass einem die FFP2-Maske auch bei Allergie zugutekommt. Die filternden Mund-Nasen-Masken schützen bis zu einem gewissen Grad auch vor Pollen.

*Dr. Christian Wenter,  
Geriatler und Gerontologe*

Höchste Qualität  
für Ihre Gesundheit -  
Für jede Lebensphase.

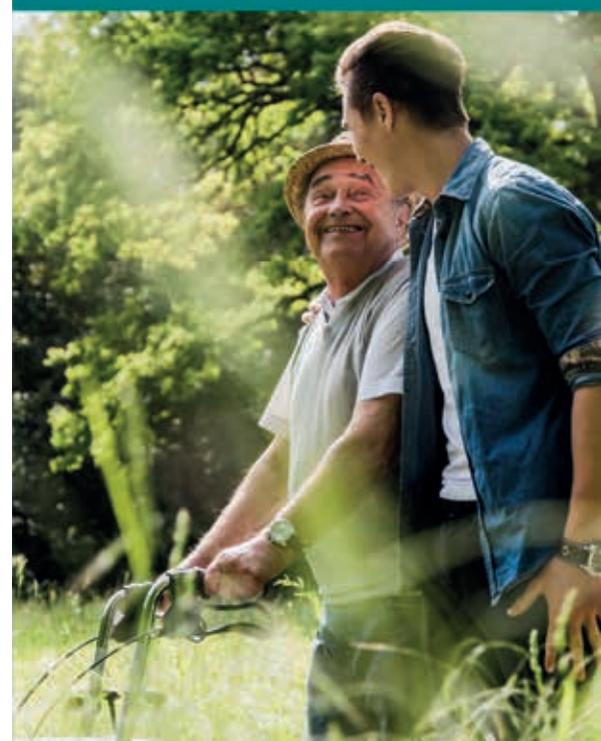
1903 haben wir es uns zur täglichen Aufgabe gemacht, den Menschen den Alltag und das Älterwerden zu erleichtern. Für jede Etappe des Weges und jede Situation bieten wir **individuelle Beratung** und **hochwertige Gesundheits- und Pflegeprodukte** an.

Entdecken Sie unser Angebot!

Besuchen Sie uns in  
Meran, Max-Valier-Str. 3a  
T +39 0473 272727

und in unseren  
**SANITÄTSHÄUSERN** in  
Meran, Otto-Huber-Str. 78-80  
T +39 0473 055730  
oder in **Bozen und Brixen**

[www.ladurner.com](http://www.ladurner.com)



# Gebetstage 2025 in der in der Stadtpfarrkirche

Auch heuer wurden die Gebetstage in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am zweiten Fastenwochenende abgehalten. In früheren Zeiten war das „Vierzigstündige Gebet“ vor allem als Andacht in Notzeiten gedacht – später wurde es als Sühneandacht begangen. Der Ursprung dieser Gebetsart liegt in der Verehrung der 40 Stunden dauernden Grabesruhe Christi in der Urkirche. Die Anbetung vor dem Eucharistischen Herrn ist „Gottesbegegnung“, denn in keiner anderen Form wird unser Leben so deutlich und persönlich durch Jesu Leiden, Tod und Auferstehung durchkreuzt als in der Gegenwart Jesu im Eucharistischen Brot.

Am 1. Gebetstag am Samstag, den 15. März, fanden sich um 16 Uhr die „Stundknier“ vor dem Hochaltar ein, um den in der Monstanz ausgesetzten Leib Christi zu verehren. Dazu übernahmen verschiedene Gruppen (PGR, KVW, Schützen, KAV ...) für jeweils eine halbe Stunde die Gestaltung der Andacht.

Mit der Feier der Vorabendmesse am Samstag um 18 Uhr - zelebriert von Hochwürden Hermann Senoner und musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor und Streichern der Musikschule Meran mit der „Missa brevis in C“ von Jones R.- fand der 1. Gebetstag seinen Ausklang. Traditionsgemäß werden bei den Eucharistischen Feiern Gebetsprediger eingeladen. In diesem Jahr hat der Pfarrgemeinderat einstimmig beschlossen, diesen Part den Frauen zu übergeben. Grundthema bei allen Gottesdiensten war die Bezugnahme auf das Evangelium nach Lukas: „Verklärung des Herrn“ (Lk 9, 28b–36).

Sr. Johanna Siller SDS übernahm an diesem Abend die Gebetspredigt und vermittelte den Kirchenbesuchern das Geschehen der Verklärung Jesu am Berg Tabor und betonte, dass man sich diesem nur im Gebet annähern und daran teilnehmen kann.“ Im Gebet ist die Kraft der Verwandlung! Aber auch still werden, sich der Gegenwart Gottes bewusst werden, ist Gebet“ – betonte die Ordensfrau.

Der 2. Gebetstag wurde am Sonntag, den 16. März mit einem Festgottesdienst um 9 Uhr begonnen. Bei diesem und dem Gottesdienst um 11.00 Uhr wurden von den Gebetspredigerinnen die „Tabor-Ereignisse“ nochmals aufgegriffen und eingehend behandelt: Wortgottesdienstleiterin Irene Terzer der Pfarre St. Georg Obermais thematisierte in ihrer Gebetspredigt die Erfahrung der drei Jünger beim Abstieg vom Berg Tabor. Sie kehren mit einer ganz neuen Erfahrung zurück: nämlich mit der Gewissheit, dass Jesus das Licht ist. Er offenbarte sich als DAS Licht, auf das die ganze Welt wartet. Mit dem Ratschlag, den richtigen Weg einzuschlagen – nämlich den Weg zu und mit Jesus und ihn so ganz neu kennenzulernen.“ – beendete sie ihre Ansprache.

Auch Wortgottesdienstleiterin Monika Staffler der Pfarre Maria Himmelfahrt nahm sich in ihrer Gebetspredigt der „Berggeschehnisse“ an. Dabei ist festzustellen, dass Jesus immer wieder neue und ungewohnte Wege ging. So sollten auch wir bereit sein für Neues, denn die Zeit erfordert Wandlung – Verwandlung – Ver-

klärung – Erklärung. „Jesus ist und bleibt unsere Zukunft.“ – betonte sie abschließend

Nach der Festmesse herzliche Einladung durch den Pfarrgemeinderat St. Nikolaus zu einem gemütlichen Beisammensein beim PFARR-CAFE im Nikolaussaal.

Ab 14 Uhr nahmen wieder die Stundbeter vor dem Allerheiligsten Platz. Sehr stimmig dann die musikalische Umrahmung der Gebetsstunde der kfb-Frauen zum „Lichtreichen Rosenkranz“ durch die Frauensinggruppe St. Nikolaus.

In der Abschlussandacht (Vesper, Gebetspredigt, Te Deum, Segen) am Sonntag um 18.00 Uhr - musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor mit Werken von Fischer Ch.: Wir danken dir, Herr Jesu Christ, Mitterer I.: Magnificat, Bruckner A.: Pange lingua - ging Sr. Birgitta Siller SDS auf das Evangelium ein und bezog sich auf die Erkenntnis der Jünger, WER Jesus wirklich ist: nämlich Gott von Gott – Licht von Licht.“ Auf ihn sollen wir hören und ihm im Gebet begegnen, denn“ – so die Schwester – „Beten ist Gottesbegegnung und verwandelt auch uns“

Vor dem Segen dankte PGR-Präsidentin Kornelia des Dorides all jenen, die zum Gelingen der Gebetstage beigetragen hatten: allen voran den Gebetspredigerinnen, den Mesnern für ihre Präsenz während der Andachten und Anbetungen, dem Stadtpfarrchor, der Frauensinggruppe, dem Kinderchor, den Stundknieren und den Gruppen der Stadtpfarre, die die Gebetsstunden gestaltet hatten. All diese „Taborerlebnisse“ der Gebetstage flossen dann ein in das wunderbare Lied „Großer Gott wir loben dich...!“ von K. N. Schmid.

Kornelia des Dorides

PGR-Präsidentin der Stadtpfarre St. Nikolaus

Referat Öffentlichkeitsarbeit

*Stundknier mit don Gioele vor dem Allerheiligsten am Volksaltar in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus*



Das **Berggasthaus Oberoberst** in Vernuer, oberhalb von Riffian, hat samstags und sonntags geöffnet. Wir bieten Frühstück auf Vorbestellung und warme Küche von 10–18 Uhr. Ab **1. April** durchgehend geöffnet, Freitag Ruhetag. Reservierung oder Info **Tel. 347-9251229**. Auf eurer Kommen freut sich Familie Fauster.

E-Bike Schenna, Ihr Ansprechpartner im Herzen von Schenna, wenn es um Neu- oder Gebrauch-Räder geht. Ganz egal ob vollgefederte Mountainbikes oder gemütliche Stadtfahrräder, bei uns sind Sie immer richtig beraten.

Für alle Neueinsteiger bieten wir auch Monats- oder Saisonsmieten an, selbstverständlich sind auch Tagesmieten möglich.

Im Herbst stehen die Fahrräder generalüberholt und stark vergünstigt zum Verkauf.

Wenden Sie sich jetzt mit Ihrem Anliegen telefonisch oder per Mail an das E-Bike Schenna Team, oder kommen Sie einfach vorbei.



**eBIKE**  
**SCHENNA**  
BY DAPRA FRANZ • 39 334 95 61 820

SERVICE • SHOP • VERLEIH

info@schmiedhans.com | Schennastraße 31, 39017 Schenna

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

## Freitag, 4. April – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

18.00 Uhr: Kreuzwegandacht Gestaltung: Jugend

## Samstag, 5. April

18.00 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 6. April – 5. Fastensonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

## Freitag, 11. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Kreuzwegandacht Gestaltung: Gebetsgruppe

## Samstag, 12. April

18.00 Uhr: Vorabendmesse

**Sonntag, 13. April – Palmsonntag – Beginn der Hl. Karwoche**

9.00 Uhr: Palmweihe vor der Barbara-Kapelle – anschließend Einzug in die Pfarrkirche zum Pfarr-Familiengottesdienst für die Pfarrgemeinde; Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Festmesse“ v. Ignaz Mitterer + Kinderchor

11.00 Uhr: Heilige Messe

17.00 Uhr: Konzert „Matthäuspassion BWV 244“ von J. S. Bach, Leitung: Stephan Schultz; Eintritt:

Erwachsene € 35,00 | Jugendliche: € 5,00

## Karfreitag, 14. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Buß- und Versöhnungsfeier

Am Palmsonntag, den 13. April um 9 Uhr werden vor der Barbara-Kapelle die **Palmzweige geweiht** – anschließend erfolgt der Einzug in die Kirche zum Pfarrgemeinde- und Familiengottesdienst. Die Kinder nehmen mit Palmzweigen an der Palmprozession teil. Gegen eine freiwillige Spende werden Palmzweige an den Kircheneingängen zum Mitnehmen bereitgestellt.

**Konzert in der Stadtpfarrkirche:** Am Palmsonntag um 17 Uhr bringt Musik Meran die „Matthäuspassion BWV 244“ von J. S. Bach zur Aufführung. Leitung: Stephan Schultz; Eintritt: Erwachsene € 35,00 | Jugendliche: € 5,00

**Buß- und Versöhnungsfeier** am Karfreitag, 14. April um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus lädt am Karfreitag, 16. April, um 6.30 Uhr alle zur **morgendlichen Besinnung** in den Nikolaussaal ein. Mit Gebet, Meditation und kreativem Tun soll die Karwoche und das Osterfest in besonderer Weise vertieft werden. Anschließend gemeinsames Frühstück.

**Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern:** Mo.–Sa. von 10–11.30 Uhr.

**Neue Öffnungszeiten im Pfarrwidum:** Mo. und Fr. von 9.30–11.30 Uhr.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste samstags um 18 Uhr; sonntags um 9 Uhr

Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.

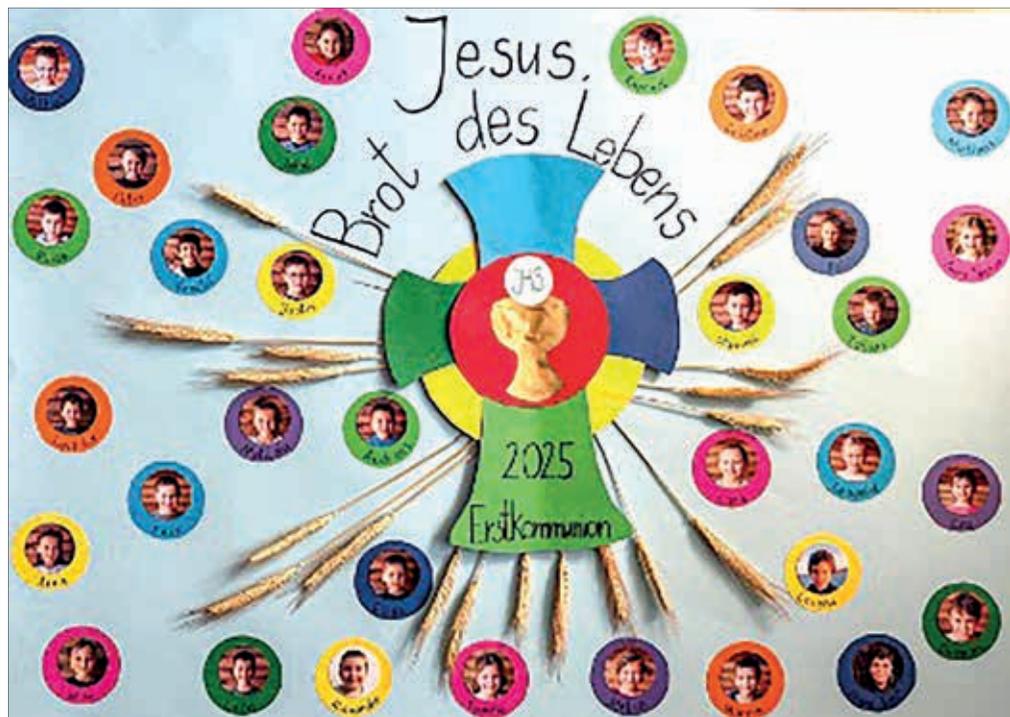
**DEINE 5 PROMILLE FÜR  
POCSAG SÜDTIROL!**  
Steuernummer 91070400212

POCSAG SÜDTIROL EO, DIE  
KOSTENLOSE HANDYALARMIERUNG  
FÜR SÜDTIROLS FEUERWEHREN

## Erstkommunion in Obermais

Auch dieses Jahr haben sich wieder voller Freude 32 Kinder aus Obermais auf den Weg der Erstkommunionvorbereitung gemacht. Am Sonntag, 27. April 2025 feiern wir die Erstkommunion in unserer Pfarrkirche zum Hl. Georg.

Das Thema unserer Erstkommunion lautet: „Jesus, Brot des Lebens“ - Jesus hat die Liebe Gottes gelebt und zu den Menschen gebracht. Das Brot, das wir empfangen, der „Leib Christi“ ist Zeichen der Liebe Jesu zu uns. Wenn wir Kommunion feiern, feiern wir Gemeinschaft und daher auch die Liebe Christi zu den Menschen. In der Heiligen Kommunion teilt Jesus mit uns sein Brot. Im Geschenk seines Brotes zeigt er uns, dass er mit uns eine ewige Freundschaft schließt. Damit sagt er uns: „Du gehörst zu mir. Mach dir keine Sorgen, ich bin immer bei dir.“



Die ganze Pfarrgemeinde freut sich mit euch und wir wünschen euch, liebe Kinder, dass ihr immer wieder diese Freundschaft Gottes spürt, dass sie euch in eurem Leben begleitet und froh macht und dass ihr auf eurem Weg diese Freundschaft mit anderen Menschen teilen könnt, so wie ihr es am Tag eurer Erstkommunion tun werdet.

*Pfarrgemeinde Obermais*

Bestattung / Onoranze Funèri  
**Schwiembacher** seit 1910  
www.bestattung-schwiembacher.com • Mobil 349 40 75 188

Es muss nicht immer schwarz-weiß sein.  
Sprechen Sie mit uns über Ihre individuellen Wünsche.

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre  
St. Georg Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mi. und Fr. von 9-11 Uhr  
**Gottesdienste:** Fr./Sa. 18 Uhr, So 8:30/10 Uhr.

## Mittwoch, 2. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 3. April

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien

## Freitag, 4. April

17.30 Uhr: Kreuzwegandacht

18.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 5. April

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

## Sonntag, 6. April – 5. Fastensonntag

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Heilige Messe

## Montag, 7. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Dienstag, 8. April

14.30 Uhr: Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl im Kolpinghaus

17.30 Uhr: Kreuzwegandacht; Gestaltung: Kolpingfamilie Meran

## Mittwoch, 9. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 10. April

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien

## Freitag, 11. April

17.30 Uhr: Kreuzwegandacht

18.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 12. April

14.00 Uhr - 15.00 Uhr: Palmbuschen-Binden im Rebhof

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst mit Segnung der Palmzweige

## Sonntag, 13. April – Palmsonntag – Beginn der Hl. Karwoche

8.30 Uhr: Segnung der Palmzweige am Kirchplatz – Pfarrgottesdienst; Musik. Gestaltung: Kirchenchor

10.00 Uhr: Segnung der Palmzweige - Familien-Gottesdienst mit kurzer Prozession; Musik. Gestaltung: Kinderchor

## Montag, 14. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Dienstag, 15. April

17.30 Uhr: Kreuzwegandacht; Gestaltung: Hias Gögele

## Mittwoch, 16. April

8.30 Uhr: Heilige Messe

Herzliche Einladung zur **Bibelrunde** mit Dr. Pepi Stampfl am Di. 08.04. um 15 Uhr (Dauer 1 ½ Stunden). Alle sind dazu herzlich eingeladen!

Bitte Messintensionen frühzeitig im Pfarrbüro melden.

Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist am Mo. von 8.30–10.30 Uhr sowie am Mi. + Fr. von 15–17 Uhr geöffnet; ebenso nach den KiGos.

Vergelt's Gott für Ihre Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

## Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)  
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

## Donnerstag, 3. April

18.00 Uhr Musikalische Vesper für Orgel und Saxophone mit Volker Jaekel und Gerd Anklam, Liturgische Leitung: Vikar C. Werner

## Freitag, 4. April

16.00 Uhr Kinder- und Jugendstunde

19.00 Uhr Junge Gemeinde

## Sonntag, 6. April

10.00 Uhr Gottesdienst im Gemeindesaal des Pfarrhauses

## Dienstag, 8. April

15.00 Uhr Bibelkreis

## Donnerstag, 10. April

19.00 Uhr Musikalische Vesper zum 80. Todestag von Dietrich Bonhoeffer, mit dem Evang. Kirchenchor, Liturgische Leitung: Pfarrer Timm Harder

## Sonntag, 13. April - Palmsonntag

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst, (Gottesdienste ab nun wieder in der Christuskirche)

## Mittwoch, 16. April

15.00 Uhr Erzählcafé zum Thema „Ausgrabungen am Schloss Tirol“, Treffpunkt Schloss Tirol  
Führung: Jutta Poggensee

## 8 Promille

Mit Ihrer Unterschrift auf der Steuererklärung und dem Mod. CU (Certificazione Unica) können Sie 8 % Ihrer eingezahlten Steuern für die Katholische Kirche zweckbestimmen. Diese verwendet die Gelder aus dem 8-Promille Fonds für Priesterbesoldung, Caritas, Beiträge für Bauvorhaben in den Pfarreien, verschiedene pastorale Dienste, Hilfsprojekte in der sog. Dritten Welt und Soforthilfe bei Humanitären Katastrophen u.v.m. Zusätzlich können Sie weitere 5 Promille Ihrer eingezahlten Steuern mit einer zweiten Unterschrift sozialen Zwecken zuweisen, darunter mehreren kirchlichen, sozialen Organisationen unserer Diözese.



**Freie Christliche  
Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

## Sonntag, 6. April

10:00 Uhr Lobpreis Gottesdienst mit Abendmahl

## Samstag, 13. April

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst



**HOP MERANO**  
Gebetshaus  
Casa di Preghiera

www.hop-m.org

info@hop-m.org

hopmerano

hop\_merano

**Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)**  
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:  
Montag: 16-21 Uhr  
Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr  
Mittwoch: 16-21 Uhr  
Donnerstag: 16-21 Uhr  
Freitag: 16-21 Uhr  
Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-18 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).



**SCHRADE  
STEIN  
BILDHAUER**

**Luis Schrade –  
Ihr Steinbildhauer- und  
Steinmetzmeister in Südtirol**

Grabsteine, Bildhauerei & Skulpturen,  
Restaurierung & Steinmauern, Brunnen

+39 338 809 5687  
luis@schrade-stein-bildhauer.com  
www.steinwerkstatt.com

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre Maria Himmelfahrt**

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org)

[parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24

**Bürostunden:** Mo., Mi., Fr. jeweils von 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)

**Gottesdienste:** Mo. und Mi. um 7:45 Laudes (Morgenlob); Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

## Freitag, 4. April

7.00 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter (kfb)  
18.00 Uhr: Kreuzwegandacht (Pfarrkirche);  
Gestaltung: Caritas

## Samstag, 5. April

18.30 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 6. April - Fünfter Fastensonntag

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst mit 40 Jahre kfb-Feier; musik. Gestaltung: Sandra Giovinazzo  
14.30 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter

## Freitag, 11. April

7.00 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter (kfb)  
18.00 Uhr: Kreuzwegandacht (Pfarrkirche)

## Samstag, 12. April

18.30 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 13. April - Palmsonntag

9.00 Uhr: Festgottesdienst mit Palmweihe;  
Gestaltung: KIGO + Familienchor

In der Fastenzeit werden wir jeden Freitag bis Ostern den **Kreuzweg** begehen. Die Ruhe der Stunde, das Erwachen der Natur sowie das Erleben des Sonnenaufganges bereichern das Ganze. Start: 7 Uhr bei der Kirche St. Magdalena in Gratsch. Ziel: St. Peter. Aufgang: ca. 40 Minuten. Alle interessierten Frauen und Männer sind herzlich eingeladen. Bei Regenwetter entfällt der Kreuzweg. Weitere Informationen bei Andrea (380 2178829)

In der Fastenzeit wird freitags um 18 Uhr in der Pfarrkirche von verschiedenen Gruppen eine **Kreuzwegandacht** gestaltet. Alle Gläubigen sind dazu herzlich eingeladen.

Wir laden am Sa. 05.04. um 15 Uhr ins Pfarrzentrum der Pfarre M. Himmelfahrt zum **offenen freien Singen** mit unseren Musikanten Walter und Richard ein. Alle sind herzlich willkommen. Wir sind kein Chor und es sind keine besonderen Kenntnisse vorausgesetzt, denn wir singen, weil es uns Freude bereitet und/oder auch um ein paar gemütliche Stunden in Gemeinschaft zu verbringen. Wir freuen uns auf dein Kommen! Andrea, Walter und Richard

Liebe Pfarrgemeinde, wir laden alle zur Feier unseres **40-jährigen kfb-Jubiläums** am So., 06.04 ein. Sie steht unter dem Motto "Frauen gemeinsam auf dem Weg". In diesem Rahmen wird auch der neugewählte Ausschuss vorgestellt und einige scheidende Ausschussmitglieder werden offiziell verabschiedet. Um 9 Uhr findet der Dankgottesdienst in unserer Pfarrkirche statt. Anschließend laden wir zum gemütlichen Beisammensein mit Umtrunk in den großen Pfarrsaal im Pfarrzentrum ein.

Der Familientreff lädt am Sa. 12.04. von 14.30-17 Uhr zum **Palmbesenbinden** ins Pfarrzentrum ein. Unkostenbeitrag: 3 Euro.



**Pfarre**

**St. Vigil Untermais**

Romstr. 135

Tel. 0473 237629

Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: [pfarre@untermais.net](mailto:pfarre@untermais.net))

**Gottesdienstordnung:**

Do. + Fr. um 7 Uhr | Sonn- + feiertags um 7:45|10:15

In der Fastenzeit Kreuzwegandacht am

Di. um 18 Uhr | Fr. um 15 Uhr

## Mittwoch, 2. April

6.45 Uhr Morgenlob - Maria-Trost-Kirche  
anschließend Frühstück für Kinder

## Donnerstag, 3. April

7.00 Uhr Gottesdienst

## Freitag, 4. April

7.00 Uhr Gottesdienst

## Sonntag, 6. April – 5. Fastensonntag

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr Gottesdienst

## Mittwoch, 9. April

6.45 Uhr Morgenlob - Maria-Trost-Kirche  
anschließend Frühstück für Kinder

## Donnerstag, 10. April

7.00 Uhr Gottesdienst

## Freitag, 11. April

7.00 Uhr Gottesdienst

## Sonntag, 13. April – Palmsonntag

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr Palmweihe am Urnenfriedhof und Einzug in die Kirche



Palmweihe und Gottesdienst werden vom Familienchor und vom Kirchenchor gemeinsam mitgestaltet.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage  
<https://pfarre.untermais.net/>



**Pfarre**

**St. Justus Sinich**

V.Veneto-Platz 10

Tel. 371-318 1905

[pfarrei.sinich@gmail.com](mailto:pfarrei.sinich@gmail.com)

**Gottesdienste:** sonntags 9:30 Uhr.

Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung

**THEINER**  
Bestattungen

Alle Stufen des Lebens  
sind Augenblicke der Liebe.  
Monika Minder

-Wir sind für Sie da -  
**0473 23 33 20**  
[www.bestattungtheiner.com](http://www.bestattungtheiner.com)



**Christliche**

**Gemeinde Meran**

Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905

[info@efk-meran.it](mailto:info@efk-meran.it)

[www.efk-meran.it](http://www.efk-meran.it)

## Sonntag, 6. April

10:00 Uhr Gottesdienst

## Sonntag, 13. April

10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt, mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

## Bibelkurs: Das Leben von Jesus

Mi. 02.04. 19:30 Jesus Vorbereitung in der Wüste

Mi. 16.04. 19:30 Erste Begegnungen mit Jesus

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18 Uhr (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen jeden Donnerstag um 9 Uhr

(Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 324-9595646

E-Mail: [info@efk-meran.it](mailto:info@efk-meran.it)

**Ettore Pagano**

Violoncello

**Haydn Orchester****Alessandro Bonato**

Dirigent

**Peter Iljitsch Tschaikowsky**

Nocturne op. 19/4

Variationen über ein

Rokokothema op. 33

**Dmitri Schostakowitsch**

Kammersinfonie op. 110a

**Montag, 7. April 2025****20 Uhr Kursaal**

Als eines der interessantesten jungen Musiktalente der internationalen Szene wurde Ettore Pagano bei 40 Wettbewerben mit dem ersten Preis ausgezeichnet. Der Cellist tritt in der Zwischenzeit bereits in vielen europäischen Ländern, in Armenien, Kuwait, Oman und den Vereinigten Staaten auf.

Preise € 30,00 – 20,00

Jugendliche € 5,00

Karten online: [www.musikmeran.it](http://www.musikmeran.it)

Öffnung der Abendkasse: 19 Uhr

gefördert von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio  
sostenuta da

**alperia**

## ■ Sport

### Festlicher Empfang für Laurin Schedereit

#### *Sportclub Meran feiert erfolgreichen SCM-Athleten*

*Der Sportclub Meran hat im neuen Vereinssitz einen festlichen Empfang für Laurin Schedereit vorbereitet, der bei den Special Olympics in Turin 3 Medaillen gewonnen hat. Zahlreiche Ehrengäste ließen es sich nicht nehmen, bei dieser Feier dabei zu sein. Auch Martina Zambarda wurde gefeiert, welche im Tanzsport Kategorie „Hip-Hop“ eine Goldmedaille gewann.*

SCM-Präsident Karl Freund erinnerte an den Fackellauf mit anschließender symbolischer Entfachung des olympischen Feuers, welcher vor den Wettkämpfen in Meran stattfand. Laurin Schedereit meinte, er wäre sehr glücklich, wenn er eine Medaille gewinnen würde. Der begeisterte Schifahrer konnte sich aber wohl nicht entscheiden, welche Medaille er gewinnen wollte, und hat dann gleich den ganzen Satz mit nach Hause genommen: Gold im Riesentorlauf, Silber im Super-G und Bronze im Slalom.

Sektionsleiter Hansjörg Elsler betonte, dass es engagierte Eltern und Trainer braucht, damit solche Erfolge möglich sind. „Laurin, du hast dich bei den Rennen wie ein Profi verhalten“, meinte Elsler. Er bedankte sich herzlich beim Trainer Karl Hofer.

Vizebürgermeisterin Katharina Zeller und Sportstadtrat Nerio Zaccaria überbrachten die besten Glückwünsche der Gemeinde und gratulierten dem SCM-Athleten. „Die Stadt Meran kann stolz auf dich sein“, war der Tenor der politischen Vertreter.

Special-Olympics Südtirol Präsidentin Martha Stocker lobte die Athleten und bedankte sich beim Sportclub Meran für den Einsatz für Menschen mit Beeinträchtigung. Sie wünscht sich, dass mehr Vereine diesem Beispiel folgen.

*v.l. SCM-Präsident Karl Freund, Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, Martha Stocker, Trainer Karl Hofer, Laurin Schedereit, Sektionsleiter Hansjörg Elsler, Martina Zambarda und Stadtrat Nerio Zaccaria*



Leiter Alm • Algund

T. +39 338 31 72 484

[www.leiteralm.com](http://www.leiteralm.com)**Leiter Alm** 1.550m

Große Sonnenterrasse • Kinderspielplatz • Viele hausgemachte Gerichte • Super Aussichtspunkt • Direkt am Meraner Höhenweg • Über Forststraße auch mit dem Fahrrad zu erreichen oder in 45 Min. von Hochmuth zu Fuß • Naturpark Texelgruppe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## ■ Musik

# Karl Lobis wird 90

Karl Lobis, verdienter Altmusikant der Bürgerkapelle Untermais und ehemals auch Obmann der Stadtmusikkapelle Meran, hat am Sonntag, 30. März, seinen 90sten Geburtstag gefeiert. In seiner über 50 Jahre währenden Musikantenlaufbahn ist Karl seinem Instrument, der Tuba immer treu geblieben. So ließ es sich Karl auch nicht nehmen, nach einem Ständchen der Bürgerkapelle Untermais, seine Tuba nochmals in die Hand zu nehmen und selbst einige Märsche mit der BKU mitzuspielen.

„Er habe schon nochmals ein wenig üben müssen!“ gibt Karl offen zu, sei aber glücklich und froh nun dieses stolze Alter erreicht zu haben und zudem mit seinen 90 Jahren auch nochmals mitspielen zu dürfen. Den dies ist seiner Meinung nach auch nicht ein alltägliches Ereignis. Kapellmeister Markus Müller und Obmann Florian Rainer gratulieren mit der ganzen Bürgerkapelle dem Jubilar nochmals herzlich zu seinem „Runden“.

Bei gemütlichem Beisammensein im Kreis seiner Familie und Musikerkollegen, hat Karl den Tag dann ausgiebig gefeiert.



**Tehila Nini Goldstein** *Sopran*  
**Lara Morger** *Alt*  
**Markus Schäfer** *Tenor*  
**Matthias Vieweg** *Bass*  
**Felix Rumpf** *Bass*  
**Collegium Vocale Salzburg**  
**Le Concert Lorrain**  
**Stephan Schultz** *Leitung*

**Johann Sebastian Bach**  
**Matthäuspassion BWV 244**

**Sonntag, 13. April 2025**  
**17 Uhr Stadtpfarrkirche**

Die zweichörige Matthäus-Passion, die bereits im posthumen Andenken der Bach-Familie als die «Grosse Bassion» bezeichnet wurde, gehört nicht nur zu Bachs umfangreichsten und gewichtigsten Kirchenkompositionen. Sie hat auch seit den spektakulären Wiederaufführungen Mendelssohns und Zelters im Jahre 1829 die neuzeitliche Wahrnehmung des Komponisten wesentlich geprägt.

Preise € 35,00  
 Jugendliche € 5,00  
 Karten online: [www.musikmeran.it](http://www.musikmeran.it)

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr

## Sie brauchen neue Fenster?

Besuchen Sie uns im  
 Finstral Studio Meran  
 Pfarrgasse 2  
 T 0473 066201  
[finstral.com/meran](http://finstral.com/meran)



oder einen  
 Hausbesuch  
 vereinbaren

Fenster, Haustüren, Glaswände.  
 Verkauf, Montage und Service.  
 Direkt vom Hersteller.

Immer für Sie da.  
 Ihr neuer Finstral-Experte für  
 Meran und Umgebung:

Walter Tschaupp  
 M 337 1629352  
[walter.tschaupp@finstral.com](mailto:walter.tschaupp@finstral.com)

## ASM, prova positiva ai campionati provinciali

I giorni 14, 15 e 16 marzo hanno avuto luogo presso la piscina Maso della Pieve a Bolzano i Campionati Provinciali Giovanili di Nuoto.

La squadra dell'A.S. Merano Nuoto ha partecipato con la squadra al completo, conquistando un bottino di 2 medaglie d'oro, 2 di argento e 7 di bronzo.

Nei 100 delfino **Agata Giongo** tocca la piastra davanti a Martina Giaccari della Bolzano Nuoto e a Alice De Castro dell'SSV Bozen e conquista un'inattesa medaglia d'oro, abbassando di 3 decimi il proprio primato personale e avvicinando il record sociale del 2005 di Alice Plotegher. Oro per Agata anche nei 200 delfino, gara in cui abbassa il proprio primato ASM di oltre 1 secondo (2:41.19). Ottima medaglia di bronzo per Agata anche nei 50 delfino (31.42). Exploit di **Eleonora Mantovan**, che dopo il meeting internazionale di Lisbona ha iniziato a inanellare una serie di ottimi risultati. Negli 800 stile libero cadetti conquista la medaglia di argento con l'ottimo tempo di 9:53.35, nuovo record ASM. Nei 400 stile libero, invece, Eleonora di migliora di quasi 7 secondi (4:48.31), aggiudicandosi la medaglia di bronzo.

Medaglia di argento per **Sara Stani** nei 400 misti cadetti (5:47.69) e buona prestazione anche nei 50 delfino (32.94, 4<sup>a</sup>, rec. pers.).

**Asia d'Angella** è autrice di un'ottima prestazione nei 100 stile libero, che gli vale la medaglia di bronzo (1:01.30, rec. pers). Asia è ancora bronzo nei 50 dorso (32.25, rec. pers). Degna di nota anche la gara dei 50 stile libero (28.76, 7<sup>a</sup>, rec. pers.).

**Isabel Burger**, passata quest'anno dalla squadra esordienti, nuota un'ottima gara nei 200 rana e nell'agguerritissima categoria ragazzi conquista una bellissima medaglia di bronzo (3:00.36, 3<sup>a</sup>). Isabel si migliora anche in tutte le altre gare in cui prende parte (100 ra, 1:25.39, 6<sup>a</sup> - 100 sl, 1:08.15, 12<sup>a</sup> - 100 de, 1:20.78, 12<sup>a</sup> - 50 sl, 32.27, 21<sup>a</sup> - 100 do, 1:21.27, 11<sup>a</sup>).

Ultime due medaglie quelle di bronzo delle staffette 4x200 stile libero cadette (Agata Giongo, Sara Stani, Chiara Stani, Eleonora Mantovan) e 4x100 mista ragazze (Asia d'Angella, Stefania Hasanaj, Chiara Ciani, Chiara Fumai).

Molto buone le prove di tutti gli altri atleti, che hanno migliorato i propri primati personali nel 70% dei casi. A seguire tutti i record personali conseguiti: **Stefania Hasanaj** (200 ra, 3:00.11, 4<sup>a</sup> - 100



ra, 1:24.56, 6<sup>a</sup> - 50 ra, 39.58, 9<sup>a</sup> - 50 sl, 29.03, 8<sup>a</sup> - 100 sl, 1:03.70, 11<sup>a</sup> - 100 do, 1:13.02, 11<sup>a</sup>), **Chiara Fumai** (100 sl, 1:03.18, 8<sup>a</sup> - 200 sl, 2:18.27, 9<sup>a</sup> - 50 sl, 29.45, 12<sup>a</sup> - 100 do, 1:14.98, 12<sup>a</sup>), **Matteo Palmieri** (400 sl, 4:43.00, 7<sup>o</sup>), **Anna Gallo** (100 de, 1:14.41, 4<sup>a</sup> - 100 do, 1:18.67, 8<sup>a</sup> - 200 ms, 2:49.74, 10<sup>a</sup> - 50 sl, 30.52, 12<sup>o</sup> - 200 sl, 2:28.34, 13<sup>a</sup>), **Tiziano Masin** (100 sl, 59.93, 12<sup>o</sup> - 100 do, 1:08.70, 13<sup>o</sup> - 100 de, 1:07.87, 16<sup>o</sup>), **Davide La Mela** (200 ms, 2:33.52, 15<sup>o</sup> - 100 sl, 1:00.93, 16<sup>o</sup> - 50 sl, 27.45, 35<sup>o</sup> - 200 sl, 2:17.58, 23<sup>o</sup>), **Chiara Stani** (100 do, 1:17.28, 8<sup>a</sup>), **Linda d'Angella** (100 ra, 1:30.44, 10<sup>a</sup> - 100 sl, 1:07.80, 11<sup>a</sup> - 200 sl, 2:30.27, 14<sup>a</sup> - 50 sl, 31.38, 16<sup>a</sup>), **Pietro Nigro** (200 do, 2:31.47m 12<sup>o</sup> - 100 ra, 1:19.50, 13<sup>o</sup> - 400 sl, 4:54.19, 13<sup>o</sup> - 100 do, 1:11.48, 19<sup>o</sup> - 200 sl, 2:16.43, 22<sup>o</sup>), **Chiara Ciani** (200 de, 2:44.91, 4<sup>a</sup> - 200 ms, 2:44.61, 7<sup>a</sup> - 200 sl, 2:24.04, 14<sup>a</sup> - 50 sl, 31:04, 22<sup>a</sup>), **Ettore Mantovan** (100 de, 1:19.36, 18<sup>o</sup> - 100 sl, 1:05.28, 25<sup>o</sup> - 50 sl, 29.95, 32<sup>o</sup>), **Luca Faccinelli** (400 sl, 4:54.19, 13<sup>o</sup> - 100 ra, 1:23.51, 18<sup>o</sup> - 100 sl, 1:04.64, 24<sup>o</sup>), **Aurora Russo** (100 ra, 1:35.06, 12<sup>a</sup> - 100 de, 1:25.62, 14<sup>a</sup> - 100 sl, 1:15.09, 24<sup>a</sup>), **David Müller** (200 do, 2:40.80, 16<sup>o</sup> - 100 do, 1:16.30, 23<sup>o</sup> - 200 sl, 2:22.99, 28<sup>o</sup> - 100 sl, 1:07.01, 29<sup>o</sup> - 50 sl, 31.24, 38<sup>o</sup>), **Riccardo Galantin** (400 sl, 5:25.49, 15<sup>o</sup> - 200 ms, 3:03.44, 20<sup>o</sup> - 100 sl, 1:07.58, 30<sup>o</sup> - 200 sl, 2:28.01, 31<sup>o</sup> - 50 sl, 30.28, 34<sup>o</sup>), **Sebastian Gallmetzer** (50 sl, 33.54, 40<sup>o</sup>) e **Jan Winkler** (200 ra, 3:19.19, 16<sup>o</sup> - 100 ra, 1:32.17, 21<sup>o</sup>).

## Salita Silvana, affidato l'incarico per la perizia

L'altra sera l'amministrazione comunale meranese ha informato il comitato del quartiere Musicisti sui più recenti sviluppi nella questione che riguarda le fessurazioni della passeggiata Tappeiner nel tratto che



sovrasta via Salita Silvana. Il Tribunale di Bolzano ha affidato l'incarico per la perizia giudiziale richiesta dal Comune.

Il Tribunale di Bolzano ha accolto la richiesta, avanzata dal Comune di Merano, di un accertamento tecnico preventivo per verificare le cause ed eventuali responsabilità delle fessurazioni verificatesi lungo la passeggiata Tappeiner e nell'edificio in muratura e legno di proprietà dell'amministrazione comunale. Il compito di effettuare la perizia giudiziale è stato affidato all'ingegner Andrea Cicalò. Prima di quest'ultimo, altri due professionisti avevano dovuto rinunciare all'incarico per motivi di incompatibilità.

Nel corso della procedura di accertamento - il cui termine è previsto per l'11 settembre di quest'anno - verrà stabilito se sussista o meno un nesso di causalità fra i danni subiti dall'immobile di proprietà del Comune e la realizzazione degli edifici privati sorti recentemente in due cantieri di via Salita Silvana. L'esito della perizia, che consegnerà di fatto all'amministrazione comunale

tutti gli elementi necessari per decidere se procedere con una richiesta di risarcimento danni, consentirà anche al Comune di avviare l'abbattimento del proprio edificio e di riaprire quindi l'accesso alle Tappeiner.

È dalla primavera del 2022 che l'accesso alla Passeggiata Tappeiner dall'ultimo tratto di via Salita Silvana è transennato, così come è inagibile l'alloggio di servizio con sottostanti bagni pubblici situato pochi metri più in basso del Caffè Schledorf. Le analisi e le misurazioni affidate ai tecnici hanno confermato che il pendio sul quale sorge l'immobile di proprietà del Comune è ancora in movimento. Non si tratta comunque di un fenomeno di recente genesi, perché nel corso dei carotaggi che sono stati effettuati per sondare la stabilità del terreno è stato rilevato anche un residuo di legno risalente al 1800. Questo sta a indicare che il versante è in movimento da centinaia di anni. Non sussiste pertanto un reale e imminente pericolo di crollo o di scivolamento del medesimo.

## Aperte le iscrizioni ai corsi di ASM Bike Team!

A fine marzo riapre la Scuola di Ciclismo che propone i corsi dedicati ai giovani che desiderano migliorare il controllo della bicicletta e divertirsi: un'iniziativa pensata per insegnare, divertire e creare sicurezza su due ruote!

Il corso, che si terrà nei pomeriggi presso il Bike Park Maia Bassa di via Palade a



Merano, è aperto a bambini e ragazzi dai 5 compiuti ai 17anni. I partecipanti apprenderanno le tecniche di base per muoversi in sicurezza su una bicicletta, ma anche

come migliorare la propria capacità di equilibrio e velocità. Un'occasione unica per acquisire nuove abilità, fare amicizia e vivere un'esperienza all'aria aperta! I corsi sono adatti a tutti i Livelli poiché gruppi sono divisi per età e livello di abilità e gli istruttori qualificati garantiscono un'attenzione individuale a ciascun partecipante, creando un ambiente sicuro e divertente. L'attività proposta mira a diversi benefici:

- sviluppo delle abilità motorie, pedalare aiuta a migliorare l'equilibrio, la coordinazione e la forza fisica;
- divertimento e socializzazione, il Bike Park è luogo per fare nuove amicizie, giocare insieme e vivere l'esperienza come un'avventura.
- promozione di uno stile di vita sano, l'attività fisica all'aria aperta è essenziale per un corretto sviluppo fisico e psicologico;
- sicurezza in strada: Il corso include anche lezioni su come comportarsi in sicurezza su strada e in ambienti urbani.

Le iscrizioni sono aperte e i posti sono limitati. Per maggiori informazioni contattateci

tramite e-Mail [biketeam@asmerano.it](mailto:biketeam@asmerano.it) o WhatsApp +39 351 3970498. Le iscrizioni sono aperte fino al 30 aprile.



tramite e-Mail [biketeam@asmerano.it](mailto:biketeam@asmerano.it) o WhatsApp +39 351 3970498. Le iscrizioni sono aperte fino al 30 aprile.

## Concorso di un posto per educatrice/tore

Concorso per la copertura a tempo indeterminato di un posto quale educatrice/tore della prima infanzia diplomato/a (VI qf)

La domanda di ammissione al concorso, redatta in conformità all'allegato schema esemplificativo e indirizzata al Comune di Merano, Ufficio personale, via Portici 192, deve essere presentata - preferibilmente via posta elettronica certificata (PEC) o personalmente o a mezzo raccomandata con

avviso di ricevimento - entro le ore 12 del 18.04.2025.

Per eventuali informazioni e richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti possono rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Merano (signora Adriana Solletti o signora Sara Nalin, stanza n. 230, secondo piano del municipio, tel. +39 0473 250244 oppure +39 0473 250194).



## Consumi e acquisti, consulenza su quattro ruote

Venerdì 4 aprile, dalle ore 15 alle ore 17, il camper del Centro tutela consumatori e utenti dell'Alto Adige farà tappa in piazza della Rena. A cittadine e cittadini interessati/i verrà offerta una prima consulenza gratuita su acquisti e consumi e distribuito



materiale informativo su argomenti specifici come assicurazioni, investimenti, prezzi, ecc. Il camper fa tappa a Merano ogni primo venerdì del mese, dalle ore 15 alle ore 17, in piazza della Rena o in piazza Vittorio Veneto.

## Servizio tributi e canoni, uffici chiusi l'8 aprile

A causa di un corso di aggiornamento obbligatorio, al quale prenderanno parte tutti i collaboratori e tutte le collaboratrici del Servizio tributi e canoni del Comune di Merano, nella giornata di martedì 8 aprile 2025 i relativi uffici rimarranno chiusi al pubblico. L'amministrazione comunale si scusa con la cittadinanza per gli eventuali disagi.



## Raccolta abiti usati e tetrapak, novità da marzo

3 associazioni turistiche impegnate, 1 visione condivisa: questa è la regione turistica dell'Altopiano del Salto, che nel febbraio 2025 ha ottenuto la certificazione GSTC e il marchio di sostenibilità Alto Adige Livello 3. In meno di un anno, le associazioni turistiche di Avelengo-Verano-Merano 2000, Meltina e San Genesio hanno sviluppato diverse misure e progetti per trasformare l'Altopiano del Salto in una destinazione turistica sostenibile, con il supporto di Ökoinstitut Südtirol | Alto Adige.

Il kick-off del progetto nella primavera del 2024 ha segnato l'inizio del grande programma condiviso tra le tre associazioni turistiche dell'Altopiano del Salto con l'obiettivo di portare avanti un turismo più sostenibile. La collaborazione ha permesso di unire i singoli punti di forza delle aree: San Genesio, in quanto Comune-Clima Silver, ha potuto condividere le proprie competenze e il proprio know-how, mentre Meltina ha apportato un forte settore agricolo e Avelengo-Verano ha arricchito il progetto come "cavallo da tiro".

Il team di sostenibilità con la responsabile Martha Pircher ha costituito il pilastro portante ed è stato in grado di sviluppare un'ampia gamma di misure e progetti con il supporto di Ökoinstitut Südtirol | Alto Adige. Una parte del processo ha incluso stakeholder-workshop, il coinvolgimento della popolazione locale, una dettagliata raccolta di dati, un'analisi dei rischi dell'Altopiano del Salto e infine l'elaborazione di



un catalogo di misure e lo sviluppo di una strategia di sostenibilità. La strategia funge da tabella di marcia e tratta anche temi chiave come le catene del valore locali, la mobilità sostenibile, la sensibilizzazione delle imprese turistiche, la creazione di competenze e la comunicazione interna ed esterna.

È stato quindi un anno intenso ed eccitante, ma anche ricco di successi per l'Altopiano del Salto, in quanto la regione turistica ha

ricevuto la certificazione di destinazione sostenibile secondo i criteri del Global Sustainable Tourism Council (GSTC) con la consegna del certificato a febbraio di quest'anno. Di conseguenza, la destinazione turistica ha ottenuto anche il marchio di sostenibilità Alto Adige Livello 3, che corrisponde al livello più alto. Per l'Altopiano del Salto, questo progetto è stato un vero successo e solo l'inizio di uno sviluppo turistico sostenibile.

## Modifiche agli strumenti urbanistici del PUC

Ai sensi delle vigenti disposizioni di legge il Comune favorisce la partecipazione della popolazione ai procedimenti di modifica degli strumenti urbanistici al Piano urbanistico comunale.

È in corso la pubblicazione, all'albo pretorio digitale del Comune nonché sulla Rete civica e fino al 19 aprile 2025, delle

seguenti delibere della Giunta comunale:  
- n. 58 del 18 marzo 2025 "Adozione di una modifica alla tavola normativa e alle norme di attuazione del piano di attuazione via Piave/via Matteotti - primo provvedimento";  
- n. 59 del 18 marzo 2025 "Adozione di modifica al piano di attuazione Ex Caser-

ma Bosin. Distanze nel lotto B6. Primo provvedimento"; Entro la suddetta scadenza, chiunque può presentare osservazioni in merito. Per ulteriori informazioni le persone interessate possono contattare l'Ufficio urbanistica ed edilizia privata del Comune di Merano ai numeri telefonici +39 0473 250302 e +39 0473 250309.

## Avviso esplorativo diritto superficie su immobile

Il Comune di Merano, in esecuzione della delibera della Giunta comunale n. 67 del 25.3.2025, ha pubblicato l'avviso esplorativo per l'acquisto del diritto di superficie per la durata di 10 anni rinnovabili su un immobile da adibire a scuola pubblica secondaria di 1° grado a partire dall'anno scolastico 2025-2026 in permuta all'immobile "Maria Ward". I soggetti interessati devono far pervenire la manifestazione d'interesse all'indirizzo pec [vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it](mailto:vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it) entro il 17.4.2025.

Eventuali richieste di informazioni e chiarimenti possono essere inoltrate all'Ufficio patrimonio all'indirizzo [vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it](mailto:vermoegenmeran.patrimoniomerano@legalmail.it) entro il 9.4.2025. La documentazione completa (avviso con Allegato 1- capitolato tecnico, Allegato 2 - modello di manifestazione di interesse, anche in formato editabile, e Allegato 3 - mappa) è pubblicata all'albo pretorio digitale e nella sezione „Amministrazione trasparente“ del sito istituzionale del Comune e sul portale Sistema informativo sui contratti pubbli-

ci – Bandi e avvisi speciali della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige.



## ■ Warnung

# Telefonbetrüger zur Zeit sehr aktiv

**„Wir haben Ihren Lebenslauf erhalten“  
Verbreitet Betrugsanrufe gemeldet**

**Derzeit erhalten viele Südtiroler Anrufe von unbekanntem Telefonnummern. Wenn man das Gespräch annimmt, hört man eine automatische Nachricht, in der behauptet wird, ein Lebenslauf sei eingegangen. Anschließend wird dazu aufgefordert, einen WhatsApp-Chat zu starten, um weitere Details zu erhalten.**

Doch Vorsicht: Kein seriöser Arbeitgeber macht Jobangebote über vorab aufgezeichnete Anrufe oder fordert zur Kommunikation allein über WhatsApp auf.

Diese Betrugsmasche klingt besonders für Arbeitssuchende glaubwürdig, ist aber in Wahrheit eine Falle. Wer auf den Anruf reagiert oder den Chat öffnet, wird an eine angebliche Agentur weitergeleitet, die lukrative Online-Jobs anbietet – ähnlich wie beim bereits bekannten „Like-Betrug“.

Das eigentliche Ziel der Täter ist es jedoch, ihre Opfer dazu zu bringen, immer größere Geldbeträge auf unseriöse Trading-Plattformen zu überweisen. Sobald das Geld überwiesen wird, sind die Betrüger spurlos verschwunden – die Summen zurückzuerhalten ist praktisch unmöglich.

So schützen Sie sich vor dem Lebenslauf-Betrug:

- Verdächtige Anrufe ignorieren und die Nummer sofort blockieren.
- Keine Links anklicken oder WhatsApp-Chats mit unbekanntem Personen starten, die Jobangebote versprechen.
- Unternehmen immer auf offiziellen Webseiten überprüfen und misstrauisch sein, wenn Investitionen in nicht regulierte Plattformen verlangt werden.
- Bei Verdacht oder Betrug sofort die Polizei informieren und sich an Verbraucherorganisationen wenden.



Die Verbraucherzentrale Südtirol (VZS) rät dringend zur Vorsicht und warnt davor, auf solche unseriösen Angebote einzugehen.



## WANDERGEBIET HIRZER:

Immer einen Ausflug wert!

Die Seilbahn von Saltaus bis zur Mittelstation wird am Samstag, den 5. April in Betrieb genommen, der Sessellift Grube und die Seilbahn von der Mittelstation zur Bergstation werden voraussichtlich am Samstag, den 19. April geöffnet.

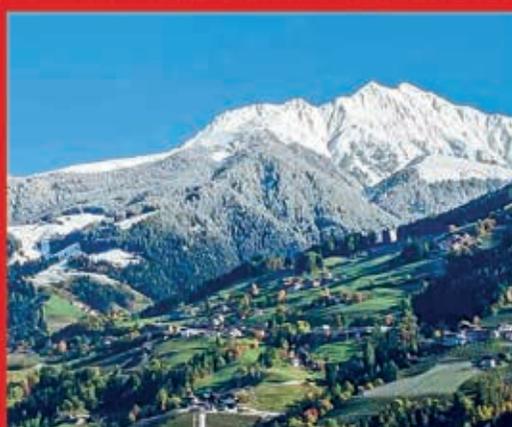
Die genaue Auskunft über die geöffneten Betriebe erhalten Sie an der Seilbahnkassa unter Tel. 0473/645498

Das Wandergebiet Hirzer freut sich auf euren geschätzten Besuch.

[www.hirzer.info](http://www.hirzer.info)  
[seilbahn.hirzer@rolmail.net](mailto:seilbahn.hirzer@rolmail.net)



Passeiererstr. 2, I-39010 Saltaus/St. Martin in Passeier



# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

„oh! Beim Reisen ist die Welt größer als der eigene Wahnsinn“. So lautet der Werbespruch des renommierten Bozner Folio-Verlages zum Erscheinen seiner neuesten Reiselesebücher der „oh!“ -Reihe.

Die in Meran aufgewachsene, freischaffende Journalistin Anita Rossi lebt derzeit in der Lagune von Caorle und erkundet nun mit uns Italiens Obere Adria und deren unterschätztes Hinterland, das es durch Tagesausflüge leicht zu entdecken gilt.

Mehr will ich nicht verraten, nur, dass ich persönlich nach der nächsten Möglichkeit trachte, einige Örtlichkeiten aufzusuchen.

Doch verschieden und einige 100erte von Kilometer entfernt in Richtung Südosten führt uns Meereshungrige das „oh!“ Dalmatien-Reiselesebuch von Doris Akrap hinter die touristische Kulisse. Der Vorspann des Buches verrät schon einiges: Die Geschichte Dalmatiens ist so vielschichtig wie der Felsen, aus dem der Landstrich besteht. Und jede dalmatinische Geschichte hat mindestens 942 Versionen, so viele, wie Inseln vor seiner Küste.

Die Sehnsucht nach verdienten Ferien steckt in uns allen mehr denn je und der einstweilige Griff nach so anders orientierten Länderbeschreibungen dürfte wohl zwischenzeitlich eine Linderung sein.

Lesen sie wohl,

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



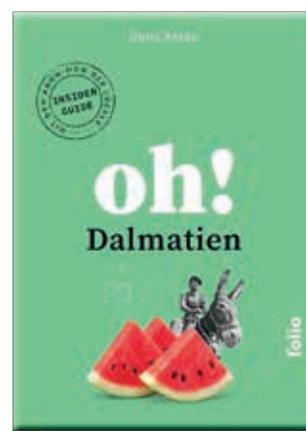
Oh! Italiens Obere Adria von Anita Rossi, erschienen im Folio Verlag. ISBN: 978-3852569130 | 21 x 15 x 1.5 cm | 160 Seiten | Paperback

Lagune, vergessene Borghi und Pampa am Übergang von Wasser zum Land.

Von Triest bis Chioggia warten Natur und Kultur zwischen Alpen und Meer. Bei Bootsfahrten und Radausflügen entlang der Flüsse und in die Lagunen wirken Landstriche und Städtchen, als sei die Zeit stehen geblieben. Verstohlen schielen wir auf Spuren der Landflucht, auf der Zunge der Geschmack

eines Frizzante. Und dann noch die versteckten Schätze aus der reichen venezianischen Vergangenheit: Kirchen, Villen, die Planstädte Palmanova und Torviscosa, archäologische Stätten wie Aquileia, Concordia Sagittaria und Oderzo sowie Osterias mit Charakter.

Und die Menschen dahinter, mit ihren Geschichten. Sie laden ein, in dieser unterschätzten Gegend zu verweilen.



Oh! Dalmatien von Doris Akrap, erschienen im Folio Verlag. ISBN: 978-3852569123 | 21 x 15 x 1.5 cm | 160 Seiten | Paperback

Es gibt mehr zu entdecken als Ivo, Pivo und Postkarten mit Eseln drauf. Melonenberge am Straßenrand und Schnaps in Plastikflaschen, knatternde Vespas und Zikaden – die dalmatinische Küste verspricht besten Urlaub im Süden. Doch irgendwas ist hier anders. Diese mitunter sehr persönliche Reise führt hinter die touristischen Kulissen von »Zimmer frei« und »Cevapcici« und blickt auf die Über-

reste der sozialistischen Ferien- und Stadtarchitektur. Lesen Sie, warum die Landschaft hier von verrostenden Panzern und Partisanendenkmälern durchzogen ist. Wo es den besten pršut gibt und woran man exzellentes Olivenöl erkennt. Und wie große Gesten und kleine Übertreibungen zu interpretieren sind, um nicht nur das Essen, sondern auch all die Geschichten zu genießen, die Ihnen die Dalmatiner auftischen.

Geschichten über Ein-, Aus- und Dauerwanderer.

**ALTE MÜHLE** LIBRI BÜCHER BOOKS  
www.buchnet.com  
Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache  
in Merans erlesener Buchhandlung  
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
[info@wochenblatt.it](mailto:info@wochenblatt.it) | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it).

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden. Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

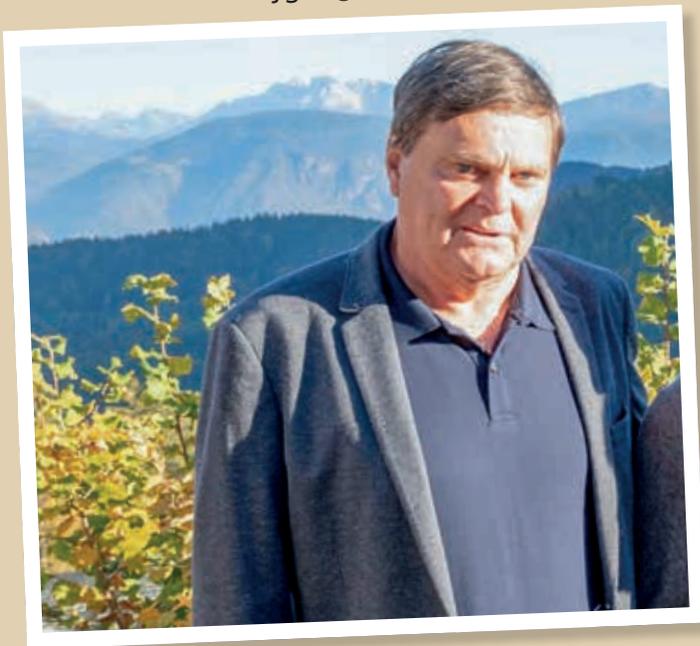
## ■ Leute von heute

### Annelies & Hermann diamantene Hochzeit

Liebes Jubelpaar,  
lei in di wianigstn Menschlich es beschert,  
dass ihre Ehe so lange währt.  
Iber 60 Jahr seids iaz schun banond,  
durch olle Höhen und Tiefen des Lebens Gongen - Hond in Hond.  
Mitnond lochn, Rearn, Redn kennen,  
di Probleme a beim Nomen nennen.  
Freiheiten, Kompromisse, Vertrauen und Respekt,  
Darin sicher enker Geheimnis steckt.  
Danke, dass es ins des großen Geschenks kommt,  
uanfoch a guate Mischung aus nemmen und gebm.  
Mir gratulieren enk von Herzn,  
dass es ein im hohen Alter weiter mitnond kennts lochn und scherzn.  
Alles Liebe winscht und kreierte die gesamte Großfamilie,  
gonz bsunders kreierte Enkel und Urenkel



### Wolfgang 70 Jahre



Für Wolfgang als Turnlehrer - und iatz 70 - isch gonz klor,  
dass Sport für ihn ollm sehr, sehr wichtig wor.  
Beim Fußball, Lafn und Marathon wor er a nit schlecht  
und als guater Schiedsrichter hatte er sowieso ollm Recht.  
Iatz mit 70 gehts bei Wolfgang gemütlicher zu,  
Sport vorn Fernseher, spaziern, Sauna, a Bierl mit Kollegn, iatz gib er mehr Ruh.  
Obers Wichtigste in sein Lebn, friaher wia heint,  
isch ihm seine Familie, seine Freunde und Kollegen und dass noch jedem  
„Wetter“ die Sunn wieder scheint.  
Schön, dass wir dich haben!  
Wir wünschen dir alles Gute, Gesundheit und viele Glücksmomente!  
Deine Familie und deine Freunde

### Kapellmeister Stefan

Herzlichen Glückwunsch an unseren Kapellmeister Stefan  
zum erfolgreichen Abschluss des Master-Studiengangs  
(98 von 110 Punkte) in Instrumentierung für Blasorchester  
und Blasorchesterleitung am  
Konservatorium Claudio Monteverdi Bozen!  
Mit großem Stolz und Freude gratulieren wir dir  
zu diesem beeindruckenden Erfolg.  
Deine Leidenschaft und dein Engagement als Dirigent  
bereichern unsere Musikkapelle  
und inspirieren uns immer wieder aufs Neue.  
Wir freuen uns auf viele weitere musikalische Höhepunkte  
unter deiner Leitung!



## BREITBAND AUSBAU

# Meran wird Schritt für Schritt megaschnell

**Innerhalb 2026 können alle Bürgerinnen und Bürger von Meran bei der Arbeit und in ihrem Haushalt auf ein megaschnelles Glasfasernetz der Infranet zurückgreifen. Im Mai werden die Arbeiten in Obermais abgeschlossen, Untermais und das Stadtzentrum sind ab Sommer dran.**

Das Glasfasernetz der Infranet entspricht den höchsten Standards und Sicherheitsanforderungen eines modernen Breitbandnetzes der jüngsten Generation und wird innerhalb 2026 auf dem ganzen Gemeindegebiet von Meran verfügbar sein. Betroffen sind in Meran insgesamt rund 7.130 Gebäude mit 28.000 Wohn- und Geschäftseinheiten, welche durch die Verlegung von über 300 Kilometern Glasfaserleitungen auf ein hochqualitatives Breitbandnetz zugreifen können.

### Interessensbekundung für Untermais jetzt abgeben

Der Ausbau des Netzes in Meran erfolgt in sieben Baulosen. Im Gemeindegebiet Obermais werden die Arbeiten im Mai 2025 abgeschlossen und das Netz wird aktiviert. Hier können die entsprechenden Haushalte, die einen Anschluss angefordert und erhalten haben, bereits einen Provider (Netzanbieter) wählen und sich über den entsprechenden Datenverteiler direkt anschließen. In Untermais und in Teilen des Stadtzentrums werden die Arbeiten im Sommer 2025 beginnen. Für alle Bürgerinnen und Bürger, die dort leben, ist es jetzt wichtig, ihr Interesse für einen Anschluss an das Breitbandnetz zu bekunden. Die Interessensbekundung erfolgt über die Webseite der Infranet [www.infranet.bz.it](http://www.infranet.bz.it) indem die Gemeinde und entsprechende Adresse angeklickt werden. Danach kommen Sinich und der Rest des Zentrums an die Reihe.

### Synergien nutzen

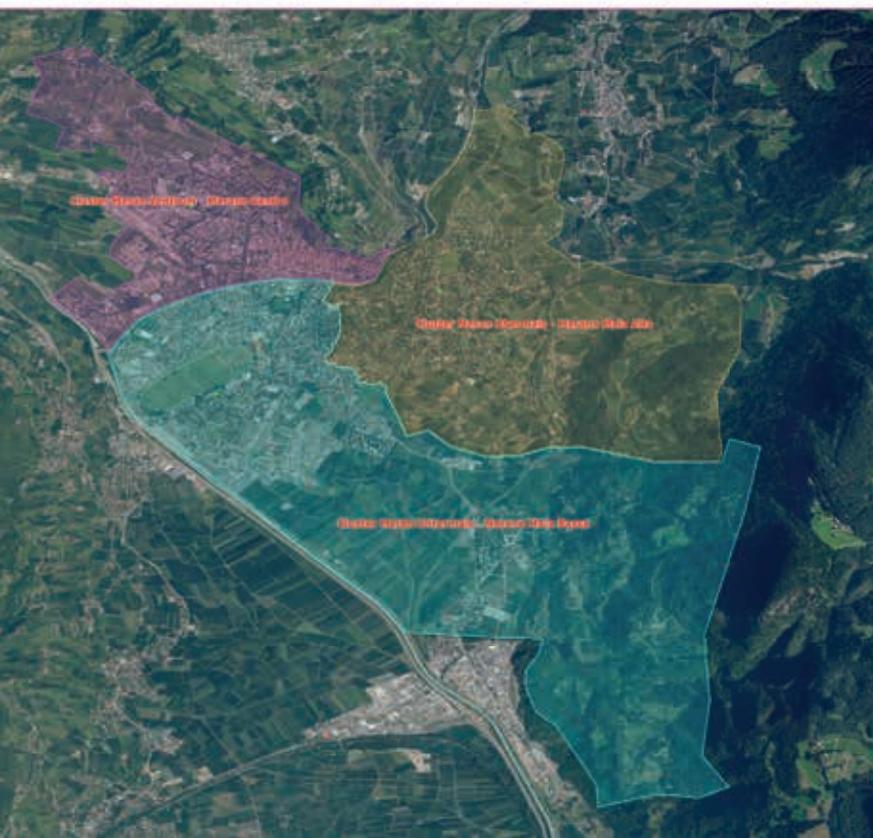
In der Umsetzung werden vor allem Synergien mit anderen Infrastrukturbetreibern genutzt und gemeinsam mit der Gemeinde im Sinne der Asphaltierungsarbeiten auch die zeitgleichen Verlegungen möglichst vieler Infrastrukturen geplant. Das Bauprogramm und die einzelnen Bauabschnitte werden in Zusammenarbeit mit der Gemeindepolizei umgesetzt, um die Verkehrsbeschränkungen für die Bürger möglichst gering zu halten. Technisch realisiert wird ein hochwertiges Punkt-zu-Punkt-Glasfasernetz mit positiven Auswirkungen auf das Stadtbild, da sichtbare Straßenverteiler entfallen. Dabei wird auch auf die zukünftigen Bedürfnisse der Stadt und eine hochqualitative Umsetzung der Verlegungsarbeiten Wert gelegt. Die Glasfaserkabel führen von den Anschlusszentralen (PoP – Point of Presence) direkt zu den Glasfaser-Dosen in den Haushalten, ohne Bandbreiten mit anderen Endnutzern zu teilen: dies führt zu einer qualitätsvollen, ultraschnellen Datenverbindung.

### Großteil der Haushalte und Firmen bis Jahresende angeschlossen

Die Prinzipien, nach denen Infranet arbeitet, sind bestimmt von Effizienz und Effektivität. Die Anbindungen werden als Punkt-zu-Punkt-Anbindungen verwirklicht, um immer die höchste Datenleistung zu garantieren. Der Breitbandausbau erfolgt mustergültig im Sinne der Empfehlung 2024/539 der EU-Kommission (Gigabit-Infrastructure-Act) sowie der EU Richtlinien 2014/61 betreffen die Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten des Ausbaus von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation.

Es ist erklärtes Ziel der Infranet, die Auswahl der Provider (Netzanbieter) für die Bürgerinnen und Bürger auszubauen.

für Rückfragen  
**0471-1966606**



Jede und jeder kann unter [www.infranet.bz.it](http://www.infranet.bz.it) den aktuellen Status und die Verfügbarkeit für das megaschnelle Breitbandnetz prüfen.



Ausbaustufen des Breitbandnetzes in der Gemeinde Meran:  
Cluster Meran – Obermais (Gelb)  
Cluster Meran – Untermais (Blau)  
Cluster Meran Zentrum (Pink)